



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

**“UNA ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA  
LENGUA P’URHÉPECHA EN SEGUNDO GRADO  
DE EDUCACIÓN PRIMARIA INDÍGENA”**

PRESENTA:

**ROBERTO BALTAZAR ALEJO**

ASESOR:

**PROFR. ALFREDO SÁNCHEZ DOMINGO**

ZAMORA, MICH., OCTUBRE DE 2013.



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

**“UNA ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA  
LENGUA P’URHÉPECHA EN SEGUNDO GRADO  
DE EDUCACIÓN PRIMARIA INDÍGENA”**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA EL MEDIO  
INDÍGENA**

PRESENTA:

**ROBERTO BALTAZAR ALEJO**

ZAMORA, MICH., OCTUBRE DE 2013.

## DICTAMEN



2012-2015

**Secretaría de Educación en el Estado**  
Subsecretaría de Educación Media Superior y Superior  
Universidad Pedagógica Nacional  
Unidad 162, Zamora



**Michoacán**  
Compromiso de todos

**SECCION:** ADMINISTRATIVA  
**MESA:** C. TITULACIÓN  
**OFICIO:** CT/183-13

**ASUNTO:** Dictamen de trabajo de titulación.

Zamora, Mich., 28 de septiembre de 2013.

**C. PROF. ROBERTO BALTAZAR ALEJO  
P R E S E N T E.**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales, y después de haber analizado el trabajo de titulación opción Propuesta Pedagógica, titulada **UNA ESTRATEGIA PARA FORTALECER LA LENGUA P'URHÉPECHA EN SEGUNDO GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA INDÍGENA**, a propuesta del Asesor Pedagógico, Profr. Alfredo Sánchez Domingo, le manifiesto que reúne los requisitos a que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el H. Jurado del Examen Profesional, por lo que se autoriza la presentación del examen profesional cumpliendo con los requisitos administrativos que se señalen para el caso.

**A T E N T A M E N T E  
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN**



S.E.P.  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD UPN-162  
ZAMORA, MICH.

**MTRO. JOAQUÍN LÓPEZ GARCÍA**

## AGRADECIMIENTO

A MI ESPOSA QUE CON SU APOYO  
INCONDICIONAL ME MOTIVÓ EL LOGRO  
DE ESTE OBJETIVO PROFESIONAL

A MIS FAMILIARES, SUEGROS, TÍOS,  
AMIGOS, CON ESPECIAL RECONOCIMIENTO  
A MI TÍO SIDRO ALEJO RODRÍGUEZ

A LOS PROFESORES, REBECA,  
ALFREDO, JESUS, GUSTAVO Y  
VICTOR QUE ME GUIARON EN  
ESTA PREPARACIÓN ACADÉMICA

A LA COMUNIDAD EN GENERAL,  
A LOS COMPAÑEROS DOCENTES,  
A LOS NIÑOS Y ESTUDIANTES DE  
LA COMUNIDAD INDÍGENA DE  
PAMATACUARO MICH.

## ÍNDICE

|   |          |
|---|----------|
| <b>INTRODUCCIÓN</b>   | <b>6</b> |
| <b>CAPÍTULO I: LA PRÁCTICA DOCENTE EN VINCULACIÓN CON EL CONTEXTO</b> |          |
| <br>  |          |
| LACOMUNIDAD INDÍGENA DE PAMATACUARO                                   |          |
| 1.1 FUNDACIÓN   | 8        |
| 1.1.1 UBICACIÓN GEOGRÁFICA  | 9        |
| 1.1.2 ASPECTO POLÍTICO, ECONÓMICO, SOCIAL...                          | 10       |
| 1.1.3 SERVICIOS PÚBLICOS  | 12       |
| 1.1.4 ASPECTO EDUCATIVO   | 12       |
| 1.1.5 UBICACIÓN DE LA ESCUELA   | 13       |
| 1.2 EL PERSONAL DE LA ESCUELA   | 14       |
| 1.2.1 ORGANIZACIÓN- COMISIÓN  | 15       |
| 1.2.2 NECESIDADES DE LA ESCUELA                                       | 16       |
| 1.2.3 BILINGÜISMO   | 16       |
| 1.2.4 INFRAESTRUCTURA   | 17       |
| 1.2.5 SERVICIOS   | 17       |
| 1.3 EL GRUPO  | 18       |
| 1.3.1 RELACIÓN MAESTRO-ALUMNO   | 18       |
| 1.3.2 RELACIÓN MAESTRO-PADRES DE FAMILIA                              | 19       |
| 1.3.3 RELACIÓN ALUMNO-ALUMNO/BILINGÜISMO DEL GRUPO                    | 19       |
| 1.3.4 LA IMPORTANCIA DE SER DOCENTE                                   | 20       |

## **CAPÍTULO II: LA FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

|  |    |
|--|----|
| 2.1. CONSIDERACIÓN PREVIA  | 22 |
| 2.1.1. LOS NIÑOS INDÍGENAS   | 23 |
| 2.1.2. SITUACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS                    | 24 |
| 2.1.3. PROBLEMAS Y MÉTODOS PARA EL MEJOR ESTUDIO DE PIAGET                   | 25 |
| 2.1.4. EL DESARROLLO DE LOS CONCEPTOS CIENTÍFICOS EN LA INFANCIA DE VIGOTSKY | 26 |
| 2.2 PROBLEMATIZACIÓN   | 27 |
| 2.3. DIAGNÓSTICO   | 30 |
| 2.3.1. ENTREVISTA  | 30 |
| 2.3.2. CUESTIONARIO  | 31 |
| 2.3.3. OBSERVACIÓN   | 32 |
| 2.2.4. JUSTIFICACIÓN   | 33 |
| 2.2.5. INVESTIGACIÓN   | 34 |

## **CAPÍTULO III: EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA**

|                   |    |
|-------------------|----|
| 3.1 METODOLOGÍA   | 36 |
| 3.2. ALTERNATIVAS | 38 |
| 3.3. ESTRATEGIAS  | 39 |
| 3.4 PLANEACIÓN    | 40 |
| 3.5 APLICACIÓN    | 46 |
| 3.6 EVALUACIÓN    | 50 |
| CONCLUSIONES      | 51 |
| BIBLIOGRAFÍA      | 52 |
| APÉNDICE          | 53 |
| ÍNDICE DE ANEXOS  | 59 |

## INTRODUCCIÓN

Mi nombre es Roberto Baltasar Alejo, profesor del grupo de segundo año, "A", de la escuela primaria bilingüe "Eréndira", de la Comunidad indígena de Pamatácuaro, Municipio de los Reyes Michoacán. De acuerdo a la Licenciatura de Educación primaria y preescolar para el medio indígena indujo a realizar proyectos de la enseñanza de la lengua indígena, a la cual muchas comunidades indígenas están cambiando y hablan más la lengua castellana, es por ello que se buscan estrategias para detener este problema. Ya que día con día estamos luchando para que prevalezca y quede nuestra lengua como parte de la historia.

Me agrada el ambiente porque todos los compañeros maestros son comprensivos, solidarios, sobre todo el director de la escuela, siempre trata de ayudar a resolver las dudas y problemas que a veces se presentan con los padres de familia, con los alumnos y con la propia interacción docente.

Con la Propuesta se busca encontrar una solución a la problemática de los alumnos y la Comunidad. Todo lo que se trabaja dentro del aula lo entregamos cada 6 meses como un informe y avance de la enseñanza de la práctica docente para los alumnos.

La investigación parte de la observación como parte del diagnóstico que elaboro, al igual que las entrevistas realizadas a alumnos y padres de familia y tiene el respaldo y guía de los compañeros docentes, así como de los planes y programas de estudio, como de las antologías de la UPN.

**CAPÍTULO I:**  
**LA PRÁCTICA DOCENTE**  
**EN VINCULACIÓN CON**  
**EL CONTEXTO**

## LA COMUNIDAD INDÍGENA DE PAMATÁCUARO

### 1.1 FUNDACIÓN

Esta comunidad fue fundada por el fraile Don Juan de Velasco el 11 de Junio de 1532. Por disposición del entonces Virrey de Mendoza asignándosele el nombre de San Juan Pamatácuaro en consecuencia su toponimia es PAMATAKURHU, lugar donde se hacen cucharas de madera o también P'AMANI que significa envolver corundas con hojas de mata de maíz o mazorca.

También se dice que antes de formarse la comunidad, había 3 pueblos chicos; tsambaxi, la yakata y tsintsikata, fueron los que se unieron para formar la comunidad en la fecha de 11 de Junio de 1532, ahora está formado por 4 barrios como son: de San Juan, San Diego, Espíritu Santo y de la Virgen Guadalupe representándose por sus capillas.<sup>1</sup>

Las casas de esta comunidad son de madera (trojes), actualmente están sustituyéndolos con otros materiales como es tabique, teja, techos de lámina de asbesto. (ANEXO I)

La comunidad cuenta con una escuela primaria bilingüe llamada 11 de junio en memoria de la fundación de la comunidad, fecha inolvidable históricamente cuando la gente decidió vivir juntos para formar una sola comunidad y estar más unidos para cualquier necesidad.

Pamatácuaro cuenta con aproximadamente 4500 mujeres y 3000 hombres siendo en un total de 7500 habitantes, según INEGI del año 2010.

---

<sup>1</sup>MOLINA Sebastián Gregorio, Su Material Mecanografiado, maestro de Educación Indígena, nivel Primaria, Pamatácuaro, 2012-2013.

### 1.1.1UBICACIÓN GEOGRÁFICA

Se encuentra ubicada en la región de la meseta p'urhepecha, "xunhapindio " entre las altas montañas del cerro de Patambán por la parte de atrás, en si es el mismo cerro en el que se encuentra el lindero entre las dos comunidades su altura es de 3756 metros sobre el nivel del mar , esta comunidad está situado al noroeste de Uruapan con una distancia de 63 kilómetros por la carretera con una duración de una hora y media y al noroeste de la ciudad de los Reyes, la cabecera Municipal, con una distancia de 62 kilómetros con una duración de una hora.

Cuenta con una superficie total de 16072.55 hectáreas colinda al sur la comunidad de Sicuicho, al noroeste con Patamban y Tarecuato, al oriente con Charapan, al sureste con Atapan y Tinguindin.<sup>2</sup>

Esta en medio de dos cerros grandes, de PatambanydeSicuicho. Cuenta con muchos árboles, pinos que adornan a las montañas y el clima es frio casi en todo el año. Cuenta con gran cantidad de madera, que los habitantes mismos lo cuidan para así conservarlos por mucho tiempo, ya que los niños del futuro son los que lo van a necesitar para las diferentes necesidades básicas así como de supervivencia.

Está ubicada entre la comunidad de Charapan- Sicuicho hacia Los Reyes, unos kilómetros antes de llegar se observa todo el pueblo y las casas.

Están empezando hacer huertas de aguacate, ya se ven por el camino de Sicuicho y Queréndaro. También lo podemos localizar por el cerro grande de Patamban, es decir se encuentra atrás, por eso cuando al cerro le cae el hielo en el mes de enero ( cada 4 o 5 años), entonces hace mas frio esto por la cercanía al mismo. Para llegar hay tres maneras, una es pasando por Tangancícuaro, Ocumicho, sigue para Patamban, luego San Isidro, San Antonio y al llegar a la desviación con Charapan se sigue a Pamatácuaro.

Otra es por los Reyes a Uruapan, a unos 2 kilómetros a la izquierda esta Cherato, Sicuicho y luego el pueblo.

---

<sup>2</sup>ALVAREZ Andrés Odilón, Su Material Mecanografiado, Profesor y director de la Escuela Primaria, Educación Indígena, pamatácuaro, 2012-2013.

### 1.1.2 ASPECTO POLÍTICO, ECONÓMICO Y SOCIAL

Esta comunidad cuenta con 7500 habitantes según el Censo de Población del 2010, en la actualidad se puede decir que hay 1000 habitantes más, 4 partidos políticos a quienes se les apoya en una mayor menor cantidad como son PRD, PT, y PAN, prevalece el apoyo al PRD.<sup>3</sup>

Esta comunidad podría ser municipio por la cantidad de habitantes y el perfil de los mismos.

#### ECONÓMICO

Su gente se dedica a la elaboración de artesanías de madera cucharas, bateas, palas de madera así como juguetes como carritos, yoyos, etc.

También hay algunos carpinteros que hacen muebles: las mujeres hacen canastas de palma, tejen trenzas, pirograbado de bateas. Algunos a la pisca de zarzamora en la ciudad de los Reyes, otros a la agricultura a sembrar maíz y frijol.

De esta manera los padres de familia tienen esa responsabilidad de apoyar a sus hijos a que obtengan una educación de la escuela, algunos al comercio a la venta de ropa, juguetes de plástico, etc. Que viajan fuera de la comunidad y regresan en un largo tiempo, son llamados por la comunidad hijos ausentes. La mayoría de las mujeres son amas de casa que se quedan en la casa para preparar los alimentos del día y de la limpieza, algunas van a hacer la leña para cocinar y el señor al trabajo.

---

<sup>3</sup> INEGI, MEXICO, 2010, pp. 25-28

En lo social, sus habitantes están unidos para faenas, fiestas, tradiciones y costumbres.

En un 90% de sus habitantes son católicos, y entre sus fiestas festejan a su santo patrono del señor del Calvario que se festeja el tercer domingo de julio.

El mes de diciembre se festeja la navidad y el nacimiento del niño dios, también en este mismo mes participan las pastorelas como: rancheros, personajes como los siete pecados o diablitos y los ermitaños pastores.

La fiesta del carnaval es febrero como en donde, todos los hombres, niños, jóvenes y adultos se visten de t'areuararicha(viejitos), el primer día en domingo bailan en la plaza principal, diferentes grupos como son: los yaquis, la pandilla, juventud sin ley, los atrevidos, los chicos malos, los osos y el barrio de san Diego, con sus respectivas orquestas. Al día siguiente bailan en los levantamientos por casa y el tercer día bailan por la noche y termina hasta que el cuerpo se resista.

La comunidad está dividida por 4 barrios, hacen fiestas en honor a las capillas de sus santos como es:

El barrio de San Juan, lo hacen el 24 de junio.

El barrio de San Diego, 12 y 13 de noviembre.

El barrio del Espíritu Santo, el 29 de mayo.

El barrio de la Virgen de Guadalupe la festeja el 12 de diciembre.

Estas actividades de la comunidad repercutan a la escuela, porque aprende y los practica de la manera culturalmente, que se puede representar por la cultura del pueblo. Los niños empiezan a tener la inquietud de conocer la importancia que tiene sus culturas y que con mucha emoción lo practican año tras año, esperan las fiestas. La comunidad es representada con mucha cultura, sus saberes y tradiciones que son puramente.

### 1.1.3 SERVICIOS PÚBLICOS

Cuenta con servicios como: un clínica de IMSS-oportunidades, teléfono, hay enfermeras o parteras, farmacias, doctores particulares, energía eléctrica , transporte para Uruapan y los Reyes ; cuenta con 3 ojos de agua el de Huetiro ( el ojo de agua de las rosas ), de San Miguel y de San Diego, de este último se bombea el líquido para poder llegar al pueblo . Hay drenaje el depósito donde se está almacenando y cubriendo las necesidades de la comunidad.

### 1.1.4 ASPECTO EDUCATIVO

Cuenta con varias escuelas como son:

La escuela preescolar jimba erat'sikua(nueva creación) ubicada por la calle Aldama s/n, atrás de la capilla del señor del Calvario.

La escuela preescolar Erandini (amanecer), ubicada por la calle Emiliano Zapata s/n, centro.

La escuela Primaria 11 de junio de 1532, ubicada por la calle Aldama s/n,atrás de la capilla del señor del Calvario.

La escuela Primaria particular, el Colegio Tata Vasco de Quiroga, maestras-madres del colegio, ubicada por la calle Benito Juárez s/n, a un lado del templo grande de la plaza del centro.

La escuela Primaria Intercultural Bilingüe Eréndira, ubicada por la calle Benito Juárez no. 245, centro.

El albergue Escolar Eréndira de Primaria y Secundaria ubicada por la calle sonora s/n, centro.

La Escuela Secundaria Melchor Ocampo, ubicada por la carretera salida para los Reyes.

El Colegio de bachilleres plantel Charapan, ubicada por la calle Morelos s/n, por la unidad deportiva.

Práctica docente de elaboración de la propuesta sobre la lengua indígena, lo llevo a cabo en la Escuela Primaria Intercultural Bilingüe Eréndira, ubicada por la calle Benito Juárez no. 245, centro Intercultural que se lleva a cabo en esta Escuela cada ocho días, donde el personal y los alumnos usamos el traje típico región, el acto cívico lo realizamos en la lengua indígena y representándonos con la bandera Purépecha

### 1.1.5 UBICACIÓN DE LA ESCUELA

La Escuela donde trabajo es en la Escuela Primaria Intercultural Bilingüe Eréndira, turno matutino, ubicado por la calle Benito Juárez no. 245, del centro, con clave del centro de trabajo 16DPB0084V, con un total de 223 alumnos.

Siendo esta Escuela fundada en el año de 1938, la madre de todas las escuelas con las que cuenta la comunidad.<sup>4</sup>

Esta escuela es una escuela de calidad, porque siempre ha sido tomado muy en cuenta la limpieza de la escuela como del personal docente, llevan a cabo lo cultural cada ocho días, se visten del traje tradicional-típico de la región, los alumnos y el personal docente.

Realizar el acto cívico en la lengua indígena y con la bandera purépecha, ya que con nuestra bandera nos representamos por el color verde (xunhapindio) o la sierra por los árboles de esta región.

La escuela se encuentra por el barrio de San Juan, ya que la comunidad está dividida por cuatro barrios o cuarteles, como sigue los otros 3, de San Diego, Espíritu Santo y de la virgen de Guadalupe.

El agua potable que utiliza la escuela es del ojo de agua llamada Huetiro.

La escuela está en medio de las cuatro calles, siendo una manzana, en todo los lados del terreno están las calles de la comunidad.

Además cuenta con un gran apoyo con los vecinos de la calle en cualquier necesidad ya sea en faenas, vigilancia y de la buena comunicación.

La comunicación es lo cuenta la escuela con toda la comunidad, el personal docente están siempre unidos para el buen funcionamiento.

---

<sup>4</sup>MOLINA Sebastián Gregorio, su Material Mecanografiado, maestro de Educación Indígena, nivel Primaria, Pamatácuaro, Mich.

## 1.2 EL PERSONAL DE LA ESCUELA

La escuela Primaria Intercultural Bilingüe Eréndira turno matutino, está formada por el siguiente personal:(ANEXO II)

Profesor Odilón Álvarez Andrés Director.

Profesor Sebastián Ramos Alonso Subdirector.

Profesora María Rosa Alonso Huape grupo tercero "A".

Profesora Gloria Andrés Cervantes grupo primero "B".

Profesor Josélván Márquez Escobedo grupo sexto "B".

Profesor Cesar Francisco Molina Sandoval grupo cuarto "A".

Profesor Gregorio Molina Sebastián grupo quinto "A".

Profesora Martha Ortiz González grupo tercero "B".

Profesora Magdalena Ramírez Velázquez grupo segundo "B".

Profesora Carmen Reyes Delgado grupo de primero "A".

Profesor Miguel Ángel Santos Pablo grupo de sexto "A".

Profesora María Gabriela Zacarías Valdez grupo de quinto "B".

Profesora Ana Beatriz Alonso González aula de medios.

Profesor Roberto Baltasar Alejo grupo de segundo "A".

Hortensia Diego Anselmo Intendente.<sup>5</sup>

También hay una sociedad de padres de familia que forma un comité integrado por: Presidente, Secretario, Tesorero y un Vicepresidente, hay una sociedad de madres de familia formado por grupos de 5 para el desayuno escolar, se turnan por semana, hasta la actualidad la escuela no cuenta con un velador.

De esta manera la escuela conforma la figura parte del buen funcionamiento para la institución.

---

<sup>5</sup>PLANTILLA del personal, 2011-2012.

### 1.2.1 ORGANIZACIÓN-COMISIÓN

El consejo técnico consultivo, es un órgano de consulta y auxiliar de la dirección de la escuela: su función es reunir en asambleas ordinarias y extraordinarias para tratar asuntos escolares.

El consejo se integra durante los primeros días del mes de cada periodo escolar: el director como presidente, subdirector como tesorero, el intendente como secretaria, acción social el maestro José Iván del sexto grado, deportes maestro Miguel y Gregorio.<sup>6</sup>

Como también se forma un comité de padres de familia: un presidente, secretario, tesorero, y un vicepresidente.

También el comité de desayuno escolar de las madres de familia: presidente, vicepresidente, secretario, y tesorero.

Como presidente o sea el director convoca reuniones para cualquier tipo de eventos, por ejemplo: la fecha del 10 de mayo, en la cual el presidente nos reúne para definir el refrigerio que se va hacer y los regalos, el tesorero menciona una cierta cantidad que cada docente aportará, la secretaria anota y así se lleva a cabo este evento.

De acción social el maestro se encarga de realizar por ejemplo: en el desfile a formar pelotones, los diferentes ejercicios que se realizan.

Deportes siempre aquí en esta escuela se encargan 2 maestros para deportes, como para un intercambio de zonas de deporte de básquet-bol, fut-bol y voli- bol, tanto alumnos como el personal de cada escuela, para entrenar a los alumnos que participan al atletismo, de salto de longitud, correr, etc. De esta manera es representada la organización-comisión para el servicio de la escuela.

---

<sup>6</sup>MARQUEZ Escobedo José Iván, Su Material Mecanografiado, maestro de Educación indígena, nivel Primaria, Pamatácuaro, Mich.

### 1.2.2 NECESIDADES DE LA ESCUELA

La escuela tiene necesidades como son: la falta de sillas de los salones y de comedor, mesa bancos de los salones, una cocina más grande con su comedor respectivamente, jardines, lo más indispensable, agua potable, que casi no llega a la escuela, una remodelación de los salones de madera, etc.

Lo que le falta más a esta escuela es más terreno para que pudiera haber una cancha de fut-bol, como para los alumnos pudieran jugar. Como ya mencionaba del agua que es muy indispensable, porque en los baños se ocupa mucha agua y a veces dura una semana sin haber agua y los baños están en muy en mal higiénicamente.

### 1.2.3 BILINGÜISMO

Todo el personal docente nos comunicamos en las dos lenguas, en p'urhepecha y español, con los alumnos. Los alumnos utilizan más en p'urhepecha entre ellos ya sea para jugar , en la comunicación principalmente, dentro del salón de clases estamos trabajando con clases de p'urhepecha ya que aprovechamos a los alumnos que si lo hablan bien para así ellos puedan aprender los alumnos que no lo hablan bien, que son el 20% a nivel de toda la escuela y también aprovechando en los planes y programas que nos ayudan a planear la clase, espero que durante el tiempo se siga rescatando mas a la lengua materna. Esto ayuda y beneficia a los alumnos que no lo hablan muy bien, para que así se obtenga el aprendizaje de ellos y poder recuperar la lengua p'urhepecha.

#### 1.2.4 INFRAESTRUCTURA

Cuenta con espacio del terreno de 92 metros lineales, con 10 salones, una sala de cómputo, una bodega de carpintería, un salón de biblioteca, la dirección, 2 baños para mujeres y hombres, cocina y comedor chicos para desayuno escolar, un salón para usos múltiples, y una cancha de básquet-bol, 2 baños sépticos: esto es según de mi observación, los cuatro salones y la dirección son de madera, el techo de asbesto, que ya ocupa una remodelación. En si ya se está construyendo el comedor grande con su cocina.

#### 1.2.5 SERVICIOS

Contamos con el servicio de la luz eléctrica, drenaje, teléfono de la dirección, Poca agua, baños con tazas y regaderas. Labiblioteca, comité de madres de familia del desayuno escolar, fotocopador, sala de cómputo, carpintería y la cancha del básquet-bol. El comité de padres de familia quienes se encargan del buen funcionamiento con que los serviciosrequieren en la escuela, si algún material que hace falta ellos lo solicitan.

Todo el personal docente atiende a sus grupos, con un mínimo de 24 alumnos, la limpieza es realizada por el intendente y los ejercicios del deporte por el profesor Iván de educación física.

En los días festivos que se realizan en la escuela como por ejemplo: el 2 de noviembre día de los muertos, cada grupo realiza un altar para la competencia contra los demás grupos de la escuela, los padres de familia de cada alumno apoyan con el material y para otros días de festivos también.

### 1.3EL GRUPO

Estando a cargo del grupo de segundo "A", que consta de 10 mujeres y 11 hombres en un total de 21 alumnos. Son un poco inquietos pero a la vez son atentos a las clases, puedo mencionar que son juguetones a la hora de jugar hasta cansarse porque también juego con ellos con el fin de obtener su confianza para cuando quiera enseñarles algún tema por medio de juegos pueda que se me facilite y no estar en dificultades, porque una vez quise hacer este tipo de estrategia y los alumnos no querían jugar, fue a principios del ciclo escolar cuando empecé con ellos. (ANEXO III)

#### 1.3.1 RELACIÓN MAESTRO-ALUMNO

Empecé con este grupo desde el 27 de agosto de este año 2012 del ciclo escolar 2012-2013, al principio los alumnos eran muy tímidos, con decir a ver cómo será este maestro, aclaré que me gusta que me presten atención a la hora de clases y la hora de jugar hasta juntos jugamos, sería algo divertido por eso hasta la fecha si hay una buena comunicación con los alumnos y con los padres de familia, siempre los papás-mamás están al tanto de sus hijos que cuando un alumno tiene problemas en el aprendizaje inmediatamente se los hago saber a los papás. De esta manera los alumnos vuelven de acuerdo en donde vamos con la enseñanza, quiero mencionar algo muy importante para un niño, la responsabilidad de los padres de familia, porque un alumno con sus padres irresponsables es difícil su enseñanza, para tratar de que sea un alumno disciplinado, cuesta mucho trabajo educarlos.

### 1.3.2 RELACIÓN MAESTRO – PADRES DE FAMILIA

Hasta la actualidad han venido en un 80% de los padres de familia a preguntar por sus hijos por su avance en el aprendizaje, para el desfile que se hizo el día 20 de Noviembre, he mandado llamar a los padres de familia para que los alumnos participen en el desfile ya que es muy importante esta fecha y si los padres si están de acuerdo. Hasta ahora si hay una buena comunicación con los padres de familia espero así sigan ya que de esta manera se mejora el aprendizaje de los alumnos.

### 1.3.3 RELACIÓN ALUMNO-ALUMNO/ BILINGUISMO DEL GRUPO

En el salón de clases los alumnos trabajan bien, les aplico la técnica o método del experto al novato, que consiste en que aquellos alumnos que ya están más avanzados de aprendizaje les apoyen a los alumnos retrasados, para que así se ayuden entre ellos, ya que ellos se comunican mejor con la total confianza ya que siempre se sientan las niñas con niñas y niños con niños, puedo mencionar que si se ayudan muy bien en clase.

Todos los alumnos del grupo se comunican en la lengua p'urhepecha, cuando platican, se preguntan, y conmigo también platicamos en la lengua materna, aunque soy variante pero ya aprendí y me da muchas ganas de hablarlo con todos. Es por ello que a veces nos comunicamos en la lengua indígena en la clase, cuando vemos el libro de p'urhepechajimbo de Michoacán y les parece muy interesante los temas que nos muestra varias actividades que realizar que muchos de ellos si los conocemos, solo es cuestión de hacerlo como un recordatorio, para que los alumnos digan: a ya se, mi papá me dice que un rayo es piritakua en p'urhe, así es como empiezan a participar y a enriquecer los contenidos del tema de p'urhejimbo.

#### 1.3.4 LA IMPORTANCIA DE SER DOCENTE

Tener que ver mucho sobre de una “planificación del trabajo diario”, la planificación de las actividades de estudio que el docente prepara, ya que son unas de las tareas de los docentes, ya que ayuda a garantizar la eficiencia del proceso de estudio , enseñanza-aprendizaje de todas las materias del curso, además permite formular expectativas en torno a la eficacia de las actividades que se plantean sobre el pensamiento de las materias de los alumnos y la gestión por parte del profesor encuentran sentido a las actividades que realizan conjuntamente. El profesor tiene la responsabilidad de elaborar los planes de clase diarios llevarlos en práctica, aunque a veces se toma más en cuenta las ideas de los alumnos, pero siempre y cuando no salir del tema.

Para los alumnos tiene mucha importancia el profesor porque le entregan la confianza total para el aprendizaje, ya que dentro del aula sin el profesor no hay una enseñanza-aprendizaje para los alumnos, el papel es muy importante del profesor porque es el que prepara para la clase diariamente, la responsabilidad con los padres de familia y con la escuela.

Que día a día durante la semana está a cargo de los alumnos siendo como padre de los alumnos y el salón su casa, porque tiene una responsabilidad de cuidarlos al recibirlos en el salón y entregarlos cuando sale de clases.<sup>7</sup>

Para el profesor es una meta de enseñar a todo aquel educando, que si se logra es un gran aprendizaje de conocimientos que se tiene que practicar en el futuro para un mejor vivir dentro de la sociedad.

---

<sup>7</sup>SEP. Plan y programa de estudio de educación básica, Primaria segundo grado, SEP, MÉXICO, 2009, pág. 248.

# **CAPÍTULO II: LA FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

## 2.1. CONSIDERACIÓN PREVIA.

“LA PÉRDIDA DE LA LENGUA INDÍGENA P’URHÉPECHA”,

Cabe mencionar que es muy importante reconocer, que realmente existe este tipo de problema en la actualidad. Como nos hace mención el autor José Ramos: de la comunidad e identidad indígena, se expresa en la participación de los diferentes miembros de una comunidad en los trabajos comunitarios, en la aceptación y desempeño de cargos religiosos, políticos y rituales designados bajo las reglas y condiciones que para ello han sido establecidos por las autoridades tradicionales de las comunidades. El reconocimiento y análisis de las prácticas comunitarias que materializan y expresan la identidad de los pueblos indígenas, en un país que como el nuestro es pluricultural, requiere de prácticas pedagógicas que posibilitan la construcción de una educación intercultural, en donde las expresiones identitarias de las comunidades indígenas sean reconocidas y revaloradas por la escuela.<sup>8</sup>

Esta comunidad de Pamatácuaro la interculturalidad se lleva a cabo gracias a las fiestas de tradiciones, costumbres y sus saberes culturales en donde la escuela valora y sigue en práctica con los alumnos que son los futuros ciudadanos de la comunidad, una nueva esperanza de la participación hacia la interculturalidad. De la escuela sobresale el conocimiento de la importancia y el significado del pueblo p’urhepecha y la educación cultural. Es el buen momento para enseñar a los alumnos la Interculturalidad, ya que se encuentran en la etapa en donde su aprendizaje es muy rápido en el desarrollo para el día de mañana lo practiquen y enseñen a sus hijos para el seguimiento de la culturas, es decir que no se pierda.

---

<sup>8</sup>RAMOS, JoséLuis, Algunas consideraciones sobre la identidadétnica. Antología Básica, “identidad étnica y educación indígena”, UPN-SEP, 1991, pág. 44-60.

### 2.1.1. LOS NIÑOS INDÍGENAS

Conceptos que se enfocan a esta problema de la “ pérdida de la lengua indígena-p’urhepecha”, como hace mención la autora María Luisa Acevedo Conde, se considera que estas constituyen un grupo homogéneo y opuesto al maestro nacional, pero en realidad entre los indígenas existe una gran diversidad étnica. Tal diversidad persiste aun después de la conquista española y a lo largo de la historia reciente del país como un reflejo de la heterogeneidad existente en la época precortesiana. Cada sociedad desarrolla su cultura y esta, que se define como el cuerpo organizado de herramientas, destrezas, habilidades, conocimientos, valores y actitudes con las que se satisfacen los requerimientos de la vida orgánica, determina el lugar de cada individuo dentro de la estructura social y en la colocación de los recursos. Cada niño nace en una sociedad determinada, adquiere con ello el derecho a recibir los beneficios de la cultura y a partir de ese momento, se inicia su crianza y su educación para hacer de el miembro más próximo al tipo ideal de personalidad deseada por su grupo. Esto significa que cada individuo, al nacer, es ubicado por su sociedad en una posición determinada y se ocupa de proporcionarle para que en su madurez, pueda desempeñar de la mejor manera posible y conforme a los modelos que su propio grupo determina, los papeles que le corresponde de acuerdo con lo que se espera de el. Actualmente, el niño indígena no nace en una sociedad aislada en la que su pueblo tenga soberanía sobre su territorio y sobre sus recursos.<sup>9</sup>

Un niño al nacer de la familia indígena y sus padres salen de la comunidad porque tienen que trabajar por necesidad, el niño se desarrolla de la manera distinta considerándose no indígena, pero que sus padres si son entonces el niño también lo es.

---

<sup>9</sup>ACEVEDO Conde María Luisa, Los niños indígenas. Antología Básica, “identidad étnica y educación indígena”, UPN-SEP, MÉXICO, 1986, P. 206.

## 2.1.2. SITUACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS

Lo que se pretende buscar es una solución de la pérdida de la lengua indígena p'urhepecha, como los autores lingüistas comentan.

La lengua p'urhepecha ha perdido más de la mitad del terreno en los últimos seis décadas, según un comparativo entre los registros de los lingüistas Robert West y Cristina Monzón, del libro de Nido de lengua, de 119 comunidades que en 1948 daban uso cotidiano al p'urhepecha, 50 años después, en 1997 solo 53 de esas comunidades continúan dándole vigencia, donde además 25 de ellas están en alerta inminente de pérdida y 66 la han olvidado.

En 1948, los pueblos que aun tenían a la lengua p'urhepecha como lengua de comunicación, y en 1997 nos dice que las comunidades hablantes de la lengua 53 años después, donde se presenta una pérdida acelerada de la lengua apareciendo menos del 50 % de comunidades que la usan.<sup>10</sup>

Es por ello que es debido a los hijos ausentes que por necesidad tienen que salir fuera de su comunidad a buscar el pan de cada día, se casan y tienen hijos, nacen fuera de sus comunidades indígenas y ya no hablan en p'urhe, hay un cambio totalmente como lo es la gente de una ciudad: entonces regresan a la comunidad indígena a visitar a sus parientes o a vivir, empiezan a cambiar la vestimenta, el idioma y las costumbres y tradiciones de la comunidad de la región. Este problema ocurre en esta comunidad de pamatácuaro la mayoría viven en las ciudades en donde se están sosteniendo, se así que la comunidad pierde a la gente indígena y la cultura.

---

<sup>10</sup>FIDELINA de Jesús Cipriano. Situación lingüística de las comunidades indígenas. "Libro de Nido de Lengua", SEE-DEI Y CEIEMIM, Michoacán, 2009, pág. 25.

### 2.1.3. PROBLEMAS Y MÉTODOS PARA EL MEJOR ESTUDIO DE PIAGET

El grupo de segundo, grupo "A", estando como responsable con ellos estoy buscando estrategias, métodos para la enseñanza-aprendizaje, como también retomando las ideas que nos mencionan autores de los libros que nos ayudan a llegar a una enseñanza más acertada para los alumnos de acuerdo de sus teorías que nos mencionan. El problema que nos proponemos estudiar es no solo de los más importantes, sino también uno de los más difíciles de la psicología del niño, ¿Qué representaciones del mundo se dan espontáneamente en los niños en el transcurso de las diferentes etapas de su desarrollo intelectual? Este problema se presenta bajo dos aspectos esenciales. De una parte, la cuestión de la modalidad del pensamiento infantil. ¿Cree el niño, como nosotros, en un mundo real y distingue esta creencia de las diversas ficciones de su juego o de su imaginación?, ¿En qué medida distingue al niño el mundo interior o subjetivo, y que separaciones establece entre el yo la realidad objetiva?

Todas estas interrogaciones constituyen un primer problema, el de la realidad en el niño. El egocentrismo intelectual del niño constituye un serio obstáculo para quien desee conocerle por pura observación, sin preguntar de ningún modo al niño observado.

También PIAGET nos comenta, que el buen experimentador debe en efecto, reunir dos cualidades, saber observar, es decir, dejar hablar al niño, no agotar nada, no desviar nada o al mismo tiempo saber buscar algo preciso, tener en todo instante alguna hipótesis de trabajo, alguna teoría, justa o falsa, que comprobar. Trata de decir que debemos hacer que el niño aporte sus ideas ya que son muy importantes para la clase, llegar al objetivo del tema tratado.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup>PIAGET Jean, Su teoría del Desarrollo-problemas y métodos para el mejor estudio. Antología Básica. "Desarrollo del niño y aprendizaje escolar", UPN-SEP, MÉXICO, 1981, Pág. 87-88.

#### 2.1.4. EL DESARROLLO DE LOS CONCEPTOS CIENTÍFICOS EN LA INFANCIA, DE VIGOTSKY.

Una aportación más de este autor para la problematización buscando la solución sobre la pérdida de la lengua indígena de los niños, se trata de pensamiento y lenguaje. Nos menciona algunas preguntas, ¿Qué sucede en la mente infantil cuando recibe los conceptos científicos que se enseña en la escuela? ¿Cuál es la relación entre asimilación de la información y el desarrollo interno del concepto científico en la conciencia del niño?

La psicología infantil contemporánea tiene dos respuestas. Una escuela del pensamiento cree que los conceptos científicos no tienen una historia interna, es decir que no sufren un desarrollo sino que son absorbidos ya listos a través de un proceso de entendimiento y asimilación.

La imposibilidad de transmitir simplemente un concepto de maestros a alumnos. Lo que el niño necesita es una oportunidad para adquirir nuevos conceptos y palabras del contexto, lingüística general. Cuando él ha escuchado o leído una palabra desconocida en una oración igualmente incomprensible, y en otra vaga del nuevo concepto y tarde o temprano sentirá la necesidad de usarla, una vez que la ha utilizado, la palabra y el concepto son suyos.

Cabe mencionar que un niño cuando conoce por primera vez una palabra empieza a tener una idea no acertada, o cualquier concepto le da. Igualmente en la lengua si lo habla muy poco pero al ver como se escribe, se da cuenta de que la palabra lo que menciona tiene que ver un símbolo, para así leer y aprender. También nos hace mas referencia al dialecto y tanto a los aspectos culturales del desarrollo como las influencias históricas. Existe un intento de precisar las causas del cambio evolutivo tanto en el individuo (niño) como en la sociedad. El contexto de cambio y desarrollo es el principal foco de atención, dado que allí donde podemos buscar las influencias sociales que promueven en progreso cognitivo y lingüístico, así como el aprendizaje del niño.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup>VYGOTSKY Lev S. El desarrollo de los conceptos científicos en la infanciateoría. Antología Básica, “desarrollo del niño y aprendizaje escolar”. UPN-SEP, MÉXICO ,1978. pág. 89.

## 2.2. PROBLEMATIZACIÓN

Escuela Intercultural Bilingüe Eréndira Turno matutino, de la comunidad indígena de Pamatácuaro, Municipio de los Reyes Michoacán..

La entrevista a la maestra anterior del grupo, la respuesta de los problemas fue lo siguiente, el grupo al ingresar a esta escuela del primer año de primaria, las principales problemas eran en cuanto a la escritura, poco escribían de todos eran 11 alumnos más avanzados, y los demás los seguían, fue una experiencia con mucha actividad para el aprendizaje en la escritura y a leer, tenía que hacer dibujos que ellos conocen, aunque es la actividad del plan de trabajo de la metodología que nosotros realizamos y que nos marca dentro de la planeación.

También en las matemáticas al conocer los números del 1 al 9, en ciencias naturales conocer la naturaleza que la vida empieza desde de cuando nace, crece, se desarrollo y muere, es muy importante que los niños conozcan que es lo que los rodea alrededor de su medio ambiente y que son indispensables que son indispensables para la sobrevivencia del ser humano y otros seres.

La principal problema que tiene el grupo es sobre la lengua indígena, porque lengua materna es el español, ya que ocupan más atención a estas clases, ya que sus padres de familia si lo hablan bien, durante el ciclo escolar casi les enseñe muy poco, en la planeación si lo marca, pero más exige el avance de los alumnos sobre la escritura y lectura, conocer los números y empezar a sumar y restar.

El grupo responde muy bien, todo depende del docente que esta frente de ellos, de la planeación marca lo que se tiene que trabajar, aunque suele suceder cuando se planea para tratar de un tema lo de un día y a veces lo vamos terminando en tres días, es difícil tratar temas muy rápido, aunque se utilice estrategias, métodos más prácticos para la enseñanza, por eso considero el problema más notable es sobre la lengua indígena.

## PROBLEMAS:

Matemáticas, la falta de acomodar las unidades, decimas, cuando se hace una suma, conocer los números ordinales del primero al decimo cuarto, conocer los números cardinales de 1 al 1000, y a restar cuando el numerador es decimo y la unidad es menor que el denominador.

Ciencias Naturales, la falta de conocimiento de donde provienen los recursos naturales, como se transforman los materiales por ejemplo el ciclo de agua, como se desarrollo los seres vivos.

Español, conocer las palabras largas por ejemplo exclusivamente, juntar las silabas para leer correcto.

Lengua indígena, la falta de escritura, de lectura, conocer las cosas en p'urhepecha por ejemplo las partes del cuerpo humano y otros.

Estas cuatro materias considero como las que cuenta más problemas de mi grupo de segundo "A", de la escuela Primaria Bilingüe "Eréndira", turno matutino. Espero poder obtener o resolver estos problemas, sobre todo buenos resultados porque nosotros siempre nos proponemos algo para llegar al objetivo, tratando de eliminar estos problemas que se presentan, aunque siempre lo van a haber, siempre es difícil ver lo de la planeación ya que los alumnos son diferentes en el aprendizaje de lento y rápido, por lo tanto se tiene que enseñar de tal modo que el grupo avance.

## PROBLEMA CENTRAL:

### “LA PERDIDA DE LA LENGUA INDÍGENA-MATERNA”.

De acuerdo a la entrevista realizada por la maestra anterior del grupo, al que en la actualidad es mi grupo. Donde nos menciona una serie de problemas que tenía el grupo y en algunas todavía.

Mi observación, el grupo tiene problemas de las materias de matemáticas, español, ciencias naturales y de la lengua indígena tanto oral como escrita. Puedo mencionar que el grupo lo habla en un 60% en la lengua indígena, y los demás si me preocupa, por eso estoy empezando a tener clases de la lengua indígena oral y escrita, ya que de los 21 alumnos, 13 alumnos si lo habla, entonces estoy trabajando utilizando del método de experto-novato, que los expertos enseñen a los novatos por medio de comunicación entre ellos, de lo que se explique, el experto le explica al novato.

No tengo problemas cerca de la lengua entre los alumnos porque lo hablo como lo hablan en esta comunidad y les entiendo todo. Es decir me adapte a ellos y me da mucho gusto al estar platicando con ellos.

Nos ponemos a leer en el libro de la lengua p'urhepechajimbo de Michoacán, también escriben algunos ejercicios que el libro tiene como actividad a que escriban, ya que de sus saberes si lo saben lo que aprenden de sus padres.

La mayoría de los alumnos aportan ideas que sus papás les enseñan y que son acertadas hacen que el tema se nutra más y así sea un mejor entendible. A veces salimos fuera del salón donde los alumnos escriben todo lo que hay en la escuela y luego lo traducen en p'urhepecha. De esta manera se dan cuenta que realmente si los conocen porque en su casa si los mencionan pero no le ponen atención a cada palabra, entonces me dicen maestro mis padres lo mencionan así como lo hace mención usted.

## 2.3. DIAGNÓSTICO

### 2.3.1. ENTREVISTA

#### La entrevista de los padres de familia.

Escuela Primaria Intercultural Bilingüe “Eréndira” de la comunidad indígena de Pamatácuaro municipio de los reyes Michoacán.

#### NOMBRE DEL ENTREVISTADO:

Sr. Cuauhtémoc Alonso Martínez de 36 años.

A: 25 de septiembre del 2012.

#### PROBLEMA:

La perdida de la lengua materna indígena p’urhepecha en el aula.

#### OBJETIVO:

Encontrar estrategias para la solución a dicha problema.

#### PREGUNTAS:

¿Usted cómo se comunica, cual es la lengua que usa para comunicarse con su hijo?

Yo siempre le hablo en purépecha en casa, pero trato de hablarle en español para que el aprenda la segunda lengua.

¿Cuáles la definición que tiene a cerca de la lengua indígena?

Para mi es importante de conservarlo, pero como ahora ya todo ha cambiado, la tecnología que avanza día tras día y que nuestros hijos se tienen que modernizar y hablar más la segunda lengua el español.

¿Si le da importancia a la escuela de su hijo?

Mucho porque quiero que mi hijo aprenda a leer, escribir y resolver las cuentas de las matemáticas.

¿Cómo ve el aprendizaje de su hijo en su salón de clases?

Muy bien, que le pongamos más atención tanto usted como profesor y nosotros como padres de familia para que mi hijo avance en su aprendizaje.

### 2.3.2. CUESTIONARIO

Escuela Primaria Intercultural Bilingüe “Eréndira” de la Comunidad Indígena de Pamatácuaro municipio de los reyes Michoacán.

NOMBRE DE LA MAESTRA:

Profesora María Gabriela Zacarías Valdez.

NOMBRE DEL ALUMNO:

José Alonso Alonso

A: 25 de septiembre del 2012.

PROBLEMA:

“La perdida de la lengua materna indígena p’urhepecha”

OBJETIVO:

Encontrar una estrategia para la solución del problema.

PREGUNTAS:

¿Cuál es la relación que tiene con los alumnos?

Todos los alumnos me tienen la mayor confianza, la relación es buena, cuando los alumnos se portan bien, atento a las clases así también el trato bien y los tolero.

¿Qué lengua usa más para la comunicación con los alumnos?

Dentro del salón siempre les explico en español y casi la mayor parte de la escuela también.

¿Cómo te comunicas con tu maestra?

Ella casi nunca nos habla en p’urhepecha, pero con mis compañeros si nos hablamos en p’urhe.

¿Cuál es la comunicación entre tus compañeros alumnos?

Hay 3 compañeros que no hablan en p’urhepecha, pero los demás si, así que podemos platicar y hablarnos en nuestra lengua dentro y fuera del salón de clases.

### 2.3.3. OBSERVACIÓN

“La pérdida de la lengua materna indígena p’urhepecha en el aula “

Mi observación de acuerdo a este problema, que los padres de familia algunos les hablan a sus hijos en dos lenguas, tratando de que aprendan el dominio del español.

En la escuela-aula la maestra siempre les habla en español todo el tiempo. El director de la escuela si les habla a todos los alumnos y a los maestros también en la lengua indígena, a los padres de familia también.

Los padres de familia la mayoría quieren que sus hijos entiendan y manejen bien el español con el motivo de ahora por la tecnología y porque la gente de hoy se comunican mas en español.

Debido de lo que mencionaba que esto ocasiona a que este problema sea más preocupante porque se queda en el olvido la lengua nativa, en el aula se ha perdido la lengua en un 30%.

Según mi observación hay una pérdida de comunicación en la lengua indígena, siempre se comunican los alumnos en la lengua española y también en p’urhepecha algo. Podemos detener a este problema por medio de proyectos como ya lo estamos realizando en mi grupo estoy en actividad para que se rescate la lengua indígena ya que gracias a nuestra Licenciatura de la UPN, estamos en práctica y vamos a tener buenos resultados, ya que mi Licenciatura es del medio indígena en donde me doy cuenta la importancia que tiene nuestras culturas, tradiciones, costumbres y saberes de los pueblos indígenas.

#### 2.2.4 JUSTIFICACIÓN

Seleccione este tema tan importante para todos nosotros que somos indígenas, que nuestra lengua materna es p'urhepecha, me gusta enseñar y aprender nuevas palabras para mí y para los alumnos, es muy divertido, porque cada cuando realizo el plan de trabajo, lo realizo en el campo de trabajo en forma de prácticos por juegos.

Dentro de mi observación detecte este problema como una necesidad que tiene el grupo y que es algo que se tiene que recuperar la lengua indígena originaria. Ya que venimos desde de nuestros abuelos que también ellos aprendieron por sus abuelos y que en la actualidad seguimos siendo indígenas, todo gracias a la gente del mas antes y que seguimos siendo p'urhepechas.

Tengo mucho interés en este tema o problema, al querer que los alumnos y yo recuperemos algo que ya se perdió en la comunidad y para conservar la lengua, debemos de impartir la clase en nuestro idioma y fortalecer la comunicación.

De acuerdo al programa de estudios, LEPEPMI-90, Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria para el medio Indígena, me identifico como indígena y darle seguimiento a este tema por eso estoy en esta Escuela Primaria Bilingüe Indígena, para lograr recuperarla y reivindicar el idioma purépecha como la identidad étnica que me caracteriza como originario del pueblo purépecha.

Estoy muy orgulloso de ser parte de esta Licenciatura, es decir porque quiero y amo a este curso de enseñanza, estimo mucho a mi gente indígena, por eso curso esta licenciatura en la unidad UPN, LEPEPMI-90, en donde me doy cuenta la importancia de nosotros.

## 2.2.5 INVESTIGACIÓN

“La pérdida de la lengua materna indígena p’urhepecha en el aula”

Con la ayuda de un compañero maestro de esta escuela del problema que abordo para la investigación, sabemos que en nuestro estado de Michoacán, estamos nosotros, grupo indígena que habitamos en la región, pertenecemos al grupo p’urhepecha, nuestros ancestros empezaron a hablar la lengua indígena por naturaleza para una forma de comunicación y se sigue en la actualidad, ahora se está perdiendo, no cabe duda por el debido que nosotros como padres de familia queremos que nuestros hijos aprendan hablar en español para que puedan comunicarse dentro y fuera de nuestras comunidades que vivimos.

La gente p’urhépecha es aquel que habla en esta lengua indígena y que vive en comunidades indígenas, que tiene sus culturas, tradiciones, costumbres, etc. Que cada comunidad tiene sus saberes y las formas de sabiduría para poder sostenerse durante su vida, como hacer artesanías, comida típica de las regiones, traje típico de la región en cada una de las diferentes comunidades. Estamos representando por la bandera p’urhepecha en la cual está dividido por cuatro regiones y por cuatro colores para distinguir como son: azul de la región Lacustre (*Japuntarhu*), amarillo de la región de la Cañada de los once pueblos (*Eraxamani*), morado de la región la Ciénega (*tsakapindio*) y el color verde la región Meseta p’urhepecha (*xunhapindio*). Es así que estamos habitando por diferentes regiones del estado de Michoacán, pero que las cuatro regiones conformamos al grupo de p’urhepechas, y como lema central: ***Nuestra fortaleza(juchariuinapikua)***. El problema que estoy tratando tiene que ver a la solución de recuperar la lengua y la cultura indígena y que corresponde a la región de la meseta p’urhepechaxunhapindio.

# **CAPÍTULO III: EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA**

### 3.1. METODOLOGÍA

La lengua indígena es muy importante cursarlo ya que es una forma de conservarlo y rescatar nuestras costumbres y tradiciones, principalmente la de la lengua. La lectura y la escritura para nosotros como docentes que estamos al servicio de una institución educativa buscando estrategias para la educación, que tomamos en cuenta que estamos frente al grupo y que constantemente estamos adquiriendo experiencias, la cual ser reflexionada y sistematizada a través de estrategias de trabajo y contenidos que los cursos nos brindan.

La propuesta pedagógica de esta modalidad consiste en tres situaciones de aprendizaje, a las que coadyuvan en los procesos de formación de los estudiantes, enriqueciéndose y completándose colectivamente:

**EL TRABAJO INDIVIDUAL:** Es la situación de aprendizaje personal del estudiante, donde reflexiona su experiencia apoyado con los libros de texto, las actividades y lecturas que se sugieren. Este trabajo es previo a las clases del grupo que se realizan en las escuelas primarias bilingües de las comunidades indígenas, donde nosotros como docentes acudimos todos los días de la semana de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 2:00 pm. De acuerdo a la organización de cada centro.

**EL TRABAJO GRUPAL:** Es la situación de aprendizaje que en cada curso o clases pretenden que a partir de la interacción de los sujetos: estudiante y docente, se de la reflexión y el debate de lo realizado individualmente para los estudiantes. El papel que nosotros presentamos como docentes en esta situación nos consideramos como facilitadores de trabajo, que se requiere propiciar la reflexión para lograr aprendizajes significativos.

**EL TRABAJO UNA FORMA DE TALLER:** Es la situación de aprendizaje de área básica, propone recuperar el trabajo realizado en dos meses, ya que realizamos como una forma de evaluación, entonces este taller nos sirve para darnos cuenta, cuanto han aprendido los alumnos durante estos dos meses. Ya que nos sugiere

que los alumnos tengan una calificación, es decir seis veces por todo el ciclo escolar, así también se lleva un mejor control de aprendizaje del curso.<sup>13</sup>

De esta manera se presenta la metodología de este grupo de segundo “A”, de la escuela primaria intercultural bilingüe “Eréndira” turno matutino, de la comunidad indígena de Pamatácuaro municipio de los reyes Michoacán. Que durante este ciclo escolar 2012-2013, nos proponemos a muchas actividades de la lengua indígena, tratando de que exista una mejor educación. Para que el día de mañana la comunidad se mejore en todas las condiciones que ahora carece y que ocupa de los habitantes que luchan por el pueblo para vivir mejor y cuidar más a la naturaleza que les rodea en su medio ambiente, ya que son recursos naturales muy indispensables para la vida de todos los seres vivos que habitamos en este mundo.

Según Jesús M. Isaías, el método es un camino que conduce a una meta, garantiza los resultados en el trabajo, economiza tiempo y esfuerzo en la enseñanza y además se puede modificar según las circunstancias.

Para la puesta en ejecución de la presente propuesta pedagógica, se basa en el método PRONALEES tomado de la enseñanza de la lectoescritura en español, el cual gira en torno al texto como contenido generador, posteriormente el estudio de las frases, palabras y finalmente las letras; de lo general a lo particular. Ubicando a éste método con la lengua p’urhépecha, se toman en cuenta como base y como generadoras de conocimiento los campos semánticos como los números, colores, partes del cuerpo humano, las partes de una planta en éste caso el maíz.

Los niños p’urhépechas aprenden a través de situaciones reales y significativas, por ello que al explorar los campos semánticos que ellos a diario utilizan, se ve fortalecido su conocimiento.

---

<sup>13</sup>TRABAJO Investigado: Metodología del Trabajo, Antología Básica, “Identidad Étnica y Educación Indígena”, UPN-SEP, MÉXICO, 1991, P. 9

## 3.2 ALTERNATIVAS

Se busca obtener varias alternativas tratando de llegar a la solución de este problema. En el aprendizaje constituye la construcción de situaciones de aprendizaje en el aula, en la escuela y en el entorno, el hecho educativo no solo tiene lugar en el salón de clases, sino fuera de él para promover la oportunidad de formación en otros escenarios presenciales y virtuales. Sin embargo, el maestro es central del aula para la generación de ambientes que favorezcan los aprendizajes al actuar como mediador diseñador situaciones de aprendizaje, de igual manera buscar formas de cómo los alumnos aprendan los conocimientos de acuerdo al programa que lo marca y de la lengua materna seguir en constante comunicación oral y escrita para así conservarla. Nosotros estamos generando situaciones significativas para los alumnos.

La escuela nos constituye un ambiente de aprendizaje bajo esta perspectiva, la cual la organización de espacios comunes.

La convivencia escolar es el conjunto de relaciones interpersonales entre los mismos de una comunidad educativa y generan un determinado clima escolar. Los valores, las formas de organización, los espacios de interacción que se brinda al alumnado, todo eso tiene que ver en la búsqueda de alternativas para buscar estrategias.

De tal manera que ayuden a resolver este problema. Los alumnos junto conmigo vamos a plantear actividades prácticos y teóricamente de modo que construya el aprendizaje para llegar a la solución. De igual manera tenemos que encontrar buenos objetivos ya que mi licenciatura y mis antologías me explican de cómo enseñar a los alumnos de acuerdo a la lengua indígena, como valorizarlo y comentarles a los demás la importancia que tiene la lengua y la gente indígena, porque hay mucha gente de nuestra gente que se avergüenzan y no lo quieren hablar cuando se encuentran con gentes que no hablan nuestra lengua materna indígena.

### 3.3. ESTRATEGIAS

Mencionaremos 4 estrategias para el aprendizaje:

1. Una de las estrategias donde aplicamos con el grupo, la actividad siguiente: jugar con una serie de rompecabezas, cada cuadro o fichas que tiene el número con la letra en p'urhepecha, donde los alumnos van a analizar para resolver de tal manera que el juego se acomode del 1 al 20 (makamaekuatsijamberi), los alumnos trabajan durante la clase antes de salir al recreo.
2. La segunda estrategia que consta de las fichas que también dentro de ellas contengan el nombre de un color en p'urhepecha, la actividad de los alumnos es colorear cada ficha de acuerdo lo que indica, esto es con la finalidad de que los alumnos discutan y reflexionen, que contesten correctamente esta actividad que durante una clase antes de salir al recreo, es decir con dos horas y media tienen para terminar, espero que los alumnos se manifiesten y se diviertan para colorear los diferentes colores que existen en la naturaleza, por ejemplo de: charapiti-rojo, xupiti-azul, xunhapiti-verde, turipiti-negro, urapiti-blanco, etc.
3. La tercera estrategia esta consta de hacer un dibujo del cuerpo humano, en donde los alumnos van a analizar y reflexionar para aprender los nombres de los partes del cuerpo en p'urhepecha. El objetivo de esta actividad es hacer que los alumnos aprendan como se llama cada parte de sus cuerpos y así conozcan bien, ya que es muy importante conocer los nombres como: j'aki-mano, ejpu-cabeza, jauiri-cabello, etc. (ANEXO IV).
4. Esta última estrategia para la enseñanza de la lengua. Hacer un dibujo de una planta de maíz, anotar los nombres de cada una de sus partes en p'urhepecha, que los alumnos lo repasen para que aprendan, los diferentes tipos de maíz que da la mata. (ANEXO V).

### 3.4. PLANEACIÓN

Para comenzar con llevar a cabo una estrategia practico es necesario la planeación, con eso se logra que el trabajo tenga cada día mejores resultados, es observar el cómo llegar a obtener que mis alumnos puedan asimilar y desarrollar la lengua indígena.

Uno de los elementos que forman parte del desarrollo óptimo de mi trabajo es el elaborar la planeación durante un día. El proyecto pedagógico (avance programático).

Con este proyecto el docente se orienta para realizar el plan de clase de cada día. Ya que cada 2 meses se tiene que entregar una calificación bimestral para así darnos cuenta, si estamos avanzando, que tanto o nada, es por ello que el proyecto es una fuente de herramienta que nos dice empieza a trabajar por los procedimientos que te ofrezco y encuentra un objetivo provechoso. Ya que los alumnos están en la etapa de aprender, hacer y deshacer, que su mente lo traen en blanco y fresco y es por eso que debemos de aprovechar y poner el desempeño al máximo para que los alumnos aprendan muy bien.

A continuación se da a conocer el proyecto pedagógico (planeación) que se llevó a cabo para lograr la siguiente propuesta pedagógica, en ella va plasmada principalmente la asignatura de la lengua indígena p'urhepecha.

Nombre de la escuela: Esc. Primaria Fed. Inter. Bil. "Eréndira" PLANEACIÓN GRADO: 2° Grupo "A"  
 Clave: 16DPB0084V

TEMA: 1 Fichas con letras en p'urhepecha los números.  
 Temas que se entrelazan: Cuadro de fichas de números

| EJE  | UNIDAD DE APRENDIZAJE        | CONTENIDO O TEMA      | OBJETIVO   | SECUENCIA DIDÁCTICA O ACTIVIDADES   | RECURSOS DIDÁCTICOS                                 | EVALUACIÓN   | OBSERVACIONES   |
|--|------------------------------|-----------------------|--|---|---|--|---|
| Recortar en hojas de cartulina cuadrados y anotar por adentro el número de 1 al 20 con letra en p'urhepecha. | Hojas cuadradas de cartulina | Elaboración de fichas | Que los alumnos aprendan los números del 1 al 20 con letra en la lengua indígena p'urhepecha | - Recortar en hojas de cartulina en forma de cuadros como fichas dentro del salón.<br>Anotar por dentro de los cuadros el número del 1 al 20 con letra en p'urhepecha | - Cartulina<br>- Tijeras<br>- Lápiz<br>- Pincelines | - Dentro de esta actividad los alumnos estuvieron pensativos y le daban lectura una y otra vez a las fichas.<br>Pasando las 2 horas empezaron a terminar 2 alumnas primero y luego después de 3 horas y media los demás no les hizo muy difícil. | Todos los alumnos durante la clase en esta actividad estuvieron muy entretenidos para acomodar los números en p'urhepecha<br>Al darle lectura comprendían lo que les decía, después de las 2 horas y media terminaron todos que no estaba muy difícil y que les gusto la actividad. |

LUGAR Y FECHA A: 10 de diciembre del 2012 Pamatacuaro Mich.

EL (LA) MAESTRO(A) DEL GRUPO

Roberto Baltazar Alejo

Vo. Bo. EL DIRECTOR (A)

Otilión Álvarez Andrés

Nombre de la escuela: Esc. Primaria Fed. Inter. Bil. "Eréndira" PLANEACIÓN Clave: 16DPB0084V GRADO: 2° Grupo "A"

TEMA: 2. Fichas con letras de colores en p'urhepecha  
 Temas que se entrelazan: cuadros de fichas de colores

| EJE  | UNIDAD DE APRENDIZAJE                    | CONTENIDO O TEMA      | OBJETIVO   | SECUENCIA DIDÁCTICA O ACTIVIDADES   | RECURSOS DIDÁCTICOS   | EVALUACIÓN   | OBSERVACIONES  |
|--|--|-----------------------|--|---|---|--|--|
| Recortar en hojas de cartulina y anotar por dentro el nombre de un color en p'urhepecha. | Hojas cuadradas como fichas de cartulina | Elaboración de fichas | Que los alumnos aprendan los diferentes colores en p'urhepecha y escrita también que colorear se den cuenta como se llama cada color | -Recortar en hojas cuadradas de cartulina como fichas en el salón de clases<br>-Anotar por adentro de los cuadros el número de colores en p'urhepecha | - tijera<br>- cartulina<br>- lápiz<br>- colores<br>- pincelinas | -en esta actividad los alumnos estuvieron muy entretenidos con darle lectura a las fichas para así colorear el color que correspondía<br>-A las 3 horas y media empezaron a terminar de colorear en donde les pareció divertido. | - Durante la actividad la clase, los alumnos estuvieron trabajando y se vio que si contestaron bien<br>- Al dar lectura comprendían que color marcaba cada ficha y la mayoría de los alumnos me pidieron más actividades como están en p'urhepecha |

LUGAR Y FECHA A: 11 de diciembre del 2012 Pamatacuaro Mich.

EL (LA) MAESTRO(A) DEL GRUPO

Roberto Baltazar Alejo

Vo. Bo. EL DIRECTOR (A)

Odilón Álvarez Andrés

PLANEACIÓN

Nombre de la escuela: Esc. Primaria Fed. Inter. Bil. "Eréndira" CLAVE: 16DPB0084V GRADO: 2° Grupo "A"

TEMA: 3 Esquema del cuerpo humano

Temas que se entrelazan: Nombre del cuerpo en P'urhepecha

| EJE  | UNIDAD DE APRENDIZAJE       | CONTENIDO O TEMA              | OBJETIVO   | SECUENCIA DIDÁCTICA O ACTIVIDADES  | RECURSOS DIDÁCTICOS                 | EVALUACIÓN   | OBSERVACIONES  |
|--|-----------------------------|-------------------------------|--|--|-------------------------------------|--|--|
| Dibujar en un papel bon el esquema del cuerpo humano y escribir el nombre de las partes en p'urhepecha | Un dibujo del cuerpo humano | El cuerpo humano y sus partes | Que los alumnos aprendan las partes de su cuerpo de cómo se llaman en p'urhepecha. | -Dibujar en un papel bon el cuerpo humano desde los pies hasta la cabeza del pelo.<br>- escribir el nombre de las partes del cuerpo en la lengua indígena. | -Lápiz<br>-papel bon<br>-pincelines | -Durante la actividad le dieron repasada a la lectura de los nombres del cuerpo que se tocaban para saber<br>- esta actividad duro casi tres horas para que los alumnos comprendieran bien y por ultimo se dejó de tarea que hicieran uno en su libreta. | -Todos los alumnos durante la actividad estaban muy entretenidos y atentos al tocarse les parecía divertido.<br>-Durante casi tres horas terminaban de aprender a conocer el nombre e individualmente pasaban a leérmelo el esquema. |

LUGAR Y FECHA A: 17 de diciembre del 2012 Pamatacuaro Mich.

EL (LA) MAESTRO(A) DEL GRUPO

Roberto Baltazar Alejo

Vo. Bo. EL DIRECTOR (A)

Odilón Álvarez Andrés

Nombre de la escuela: Esc. Primaria Fed. Inter. Bil. "Eréndira" PLANEACIÓN Clave: 16DPB0084V GRADO: 2° Grupo "A"

TEMA: 4 Dibujo de una planta de maíz  
 Temas que se entrelazan: Nombre de las partes de la planta en P'urhepecha

| EJE  | UNIDAD DE APRENDIZAJE           | CONTENIDO O TEMA               | OBJETIVO   | SECUENCIA DIDÁCTICA O ACTIVIDADES  | RECURSOS DIDÁCTICOS                 | EVALUACIÓN  | OBSERVACIONES  |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--|--|-------------------------------------|---|--|
| Dibujar en un papel con la planta de maíz y anotar el nombre de sus partes en p'urhepecha. | Un dibujo de la planta de maíz. | La planta de maíz y sus partes | Que los alumnos aprendan como se llaman las partes que tiene la planta desde la raíz hasta arriba de la punta en p'urhepecha | -Dibujar en un papel con el cuerpo de una planta de maíz desde la raíz hasta la punta de arriba<br>- Escribe el nombre de las partes de la mata en la lengua p'urhepecha | -Lápiz<br>-papel bon<br>-pincelines | Durante la clase los alumnos le dieron repasada a los nombres de la mata para conocerlos<br>- la actividad duro casi 3 horas y media, que los alumnos comprendieran bien y les dejo de tarea que hicieran uno igual en sus libretas | -Todos los alumnos durante la clase participaron y estuvieron atentos a la actividad.<br>- durante casi 3 horas terminaban de aprender a conocer las partes de la mata ya que pasaron cada uno a leer el dibujo. |

LUGAR Y FECHA A: 18 de diciembre del 2012 Pamatacuaro Mich.

EL (LA) MAESTRO(A) DEL GRUPO

Roberto Baltazar Alejo

Vo. Bo. EL DIRECTOR (A)

Odilón Álvarez Andrés

Como se ve en la planeación anterior, se toma muy en cuenta la del problema de la pérdida de la lengua indígena.

En ella también se contempla el nivel de aprendizaje que tiene los alumnos en la lengua indígena, estando en el nivel de aprendizaje los niños. También cuando se encuentra en conflicto sobre todo en la comprensión de textos, porque el p'urhepecha y los contenidos vienen en español, se le dificulta en la formación de oraciones, lectura de textos, comprensión de los signos de puntuación, etc. Es necesario que el alumno descubra la relación de la secuencia gráfica y la secuencia de fonos en el habla para que los textos sean leídos.

El anterior plan de trabajo tiene una duración de 4 días, 2 en la fecha 10 y 11 de diciembre, y 17 y 18 de diciembre del 2012, aunque el contenido de aprendizaje tenga un tratamiento que dura todo el ciclo escolar, pero con la demostración de 4 días de trabajo en la asignatura de la lengua indígena, estoy dando a conocer la forma de como lleve a cabo el trabajo durante el ciclo escolar 2012-2013.

El orden de las actividades será en forma continua y de acuerdo a los requerimientos de las actividades, entonces fueron grupales, cuando los niños solucionaron alguna producción lingüística. Es importante llevar a cabo la dinámica de trabajo por equipos, porque entre ellos el aprendizaje tiene mayor relevancia, por ejemplo cuando se les pide que realicen algún ejercicio, entonces ellos se ayudan, se cuestionan y se apoyan en los que conocen más sobre el tema.

La duración de estas actividades será de 2 a 3 horas y media o más, para que los niños tengan oportunidad de realizar las actividades con mucha paciencia. En el horario de clase, se tomó de 8:30 a 11:00 am. De la mañana, antes de recreo para que los alumnos aprovechen lo fresco de la mañana y así aprendan mejor ya que todos los alumnos tienen mucha capacidad de conocer nuevos conocimientos y sobre todo cuando es por medio de juego divertidos los aprendizajes.

### 3.5. APLICACIÓN

Estas actividades de las estrategias fueron realizadas con los alumnos del segundo grado grupo "A".

La primera actividad se realizó el día lunes 10 de diciembre del 2012.

1.- Hoy llegué a la escuela a las 8:00 am. , después del acto cívico entramos al salón de clases, nos saludamos con los alumnos, rápidamente pensé, debo de empezar con la estrategia planeada del tema: 1 de hacer " cuadros de fichas de números en p'urhepecha", lleve cartulina un color blanco, les explique a los alumnos que hoy en esta clase vamos a recortar, vamos a jugar, les voy a ayudar a trazar los cuadrados de 10x10 cm., vamos a realizar 20 cuadrados , recortaron muy bien , después terminamos después de la media hora, les dije que anotaran el número a cada cuadro del 1 al 20, después de terminar, los acomodamos en el piso , luego les dije que escribieran el nombre de cada número en la lengua p'urhepecha, hasta el número 10 llegaron y después del 11 al 20 , les ayude, enseguida los pegamos el pizarrón donde los repasamos una y otra vez en voz alta.

Les sugería que se los aprendieran, ya que son números en la lengua indígena que nosotros los hablamos, después me decían que ya habían aprendido , entonces los pase al pizarrón que dieran lectura a los números uno por uno, después los forme una fila de 20 alumnos juntos contamos y mencionaban los números en la lengua indígena del 1 al 20, como se menciona a continuación: ma, tsimani, tanimu, t'amu, iumu, kuimu, iumutsimani, iumutanimu, iumut'amu, tembeni, tembenima, tembenitsimani, tembenitanimu, tembenit'amu, tembeniiumu,tembenikuimu, tembeniiumutsimani, tembeniiumutanimu, tembeniiumut'amu, maekuatsi. Así terminamos esta actividad de la estrategia planeada en un lapso de 3 horas y media, les gusto mucho a los alumnos esta actividad o juego para ellos, entonces salieron al recreo.

2.- Segunda actividad de la estrategia planeada se realizo el día martes 11 de diciembre del 2012.

Primeramente hoy llegue a la escuela a las 8:00 am. , este día tuvimos una pequeña reunión en la dirección para tratar sobre de los aguinaldos de los alumnos, a las 8:45 am. , entramos al salón después de la formación, nos saludamos con los alumnos, les pregunte que el juego de fichas y que les gusto y que lo hiciéramos otra vez hoy, ya que había otra cartulina mas, entonces empezamos a trazar los cuadros de 10 x 10 cm. Que hoy vamos a pintar de diferentes colores a los cuadros ya que la estrategia de hoy la 2 de hacer fichas de colores con nombres por dentro en p'urhepecha, entonces no todos contaban con colores les preste algunas, después terminaron de pintar y les dije que escribieran el nombre de cada color en los cuadros en algunas les ayude para escribir.

La mayoría les ayude a mencionar como se escribe y como se llaman como son: charapiti, xunhapiti, xupitiniantsi, tsipambiti, echerinijantsi, urapiti, turipiti, xupiti, xarixi, naraxenijatsi, kamateruchateru. Empezamos a repasar en voz alta, luego los pegamos en el pizarrón uno por uno, pasaron a leerlos, luego les preguntaba que color era el pizarrón, el salón, el piso rojo, la madera, la puerta, etc., en p'urhepecha, estábamos en distinguir los colores de las cosas que estaban en el salón, cuando timbro para el recreo, así terminamos esta actividad de un lapso de 3 horas y media, al entrar después del recreo a las 12:00 pm., les comente que es muy importante que aprendan los colores en p'urhepecha ya que es nuestra lengua, me comentaron los alumnos que si están aprendiendo, ya después vimos de español.

3.- Tercera estrategia planeada, esta actividad se realizo el día lunes 17 de diciembre del 2012.

Hoy llegue a la escuela a las 8:00 am. , ya que hoy se realiza el acto a las 8:30 am. , cultural, hoy me vestí traje tradicional, el calzón, huaraches, todo el personal y los alumnos de igual manera, el acto cívico cultural, es realizado por nuestra bandera p'urhepecha, el himno cantado en p'urhe, poesías y todo, al último el director les explica la importancia que tiene al vestirnos así, hablar y realizar el

acto en la lengua indígena, para así volver a recuperar la lengua y el vestuario, a las 9:30 am. , entramos al salón, les preguntaba a los alumnos que la semana pasada, dos días jugamos con las fichas que se acordaban, uno hasta me enseñó un trabajo que realizo cuadros en una hoja con colores y con su nombre en p'urhe.

Les dije que en papel bon iba a dibujar el cuerpo humano para después juntos anotar el nombre en p'urhe de las partes del cuerpo, pegado en el pizarrón empezamos a anotar donde todos nos tacábamos para mencionar el nombre hasta terminar, empezamos a repasar en voz alta, y luego uno por uno pasaban al pizarrón a leer, luego les explique esto es muy importante que conozcan ya que son parte del cuerpo que nosotros lo tenemos que nos sirve para mencionar en p'urhepecha y salimos al recreo, esta actividad duro 3 horas y media .

Después al entrar del recreo otra vez lo repasamos y les pedí de tarea que en su libreta de trabajo me dibujaran el cuerpo humano y me anotaran sus partes, los nombres en p'urhe: ejpu, eskua, jauiri, kutsikua, urhi, xinhi, irhamukua, anhanchakua, etc.

4.- Cuarta actividad de la estrategia planeada que fue realizada el día martes 18 de diciembre del 2012.

Hoy llegue a las 8:30 am. , a la escuela, salude a los compañeros maestros, después de la formación entramos al salón de clases, nos saludamos con los alumno primero les pregunte que si hicieron la tarea y la mayoría si la hicieron, les califique y dos alumnos que no cumplieron como tarea del dibujo del cuerpo humano con sus nombres de sus partes en p'urhe, luego les pregunte que si les gustaba estas clases de p'urhe y dijeron que si, les dije que ahora íbamos a hacer algo similar: de hacer “ una planta de maíz”, al terminar entrando de recreo los iba asacar a jugar, entonces empecé a dibujar la mata como cuando la mata tiene elotes, cuando esta verde, lo pegue en el pizarrón y empezamos a anotar los

nombres de sus partes, luego empezamos a repasar en voz alta, que hasta el director hoyo y se metió al salón y me dijo que siguiera con la clase, estaba en observación, luego pase uno por uno al pizarrón a leer y a aprender las partes de la planta de maíz en p'urhe, de tarea les deje que me dibujaran y que anotaran sus partes, nombres, cuando timbro para el recreo, el director me pidió que siguiera planeando sobre la lengua indígena, que lo de la propuesta es una fuente de herramienta para empezar a planear y estar con estas clases de lengua indígena que le pareció muy importante la clase.

Después del recreo les explique lo de la planta que lo aprendan a conocer sus partes en p'urhepecha como: xirankua, tiriapu, k'ani, kutukua, jauintakua, pintsita, tsiri, etc. Para que así lo tengan mucho en cuenta, que puedan identificar sus partes de la planta ya que sus padres siembran en la temporada de lluvias para la alimentación.

Se realizó estas cuatro actividades del proyecto de la planeación, que con mucho esfuerzo se realizaron pero a la vez fueron muy divertidos al convivir con los alumnos y entrar en confianza al realizar las actividades. Puedo mencionar que si llegue al objetivo que pretendía, mejoro mucho mis alumnos en la lengua p'urhepecha oral y escrita, los alumnos que no hablan empezaron a hablar poquito, entonces si dan buenos resultados estos proyectos de planeación.

### 3.6. EVALUACIÓN

Al grupo de segundo "A", consta de 21 alumnos, las clases son de 8:30 am. A 2:00 pm.

De acuerdo a la evaluación de las 4 estrategias planeadas y aplicada en resumen fue: que los alumnos estuvieron muy atentos a las actividades que realizamos. Lo que más me sorprendió fue que les deje tarea de lo mismo y me contestaron bien, fue como algo orgullo para mí, porque me di cuenta que si se puede, estas actividades son una fuente de apoyo que tiene mucha importancia para el aprendizaje.

Como lo menciono en la planeación que las actividades duraron 3 horas y media, a los alumnos les gusto estas actividades porque lo hablan en la lengua indígena, es cuestión de impartir clases de la lengua indígena, les motivo mucho porque la mayoría de los alumnos de mi grupo en la escuela lo hablan en español y en sus casas en la lengua indígena. Una de las observaciones fue cuando visite a un padre de familia para la elaboración de la entrevista del diagnóstico, que los alumnos hablan muy bien la lengua indígena con sus padres.

Todos los alumnos durante las actividades de las estrategias participaron mucho y aprendieron de igual manera, de modo que me pidieron más actividades como estas en la lengua indígena y la verdad les prometí seguir trabajando con estas actividades para así detener a este problema que lo estoy presentando.

Cabe mencionar que los alumnos aprenden cuando nosotros les preparamos la clase algo diferente a la de rutina de toda la semana, estas actividades que realice con ellos del proyecto o propuesta pedagógica, fue algo diferente para la enseñanza, que se enseña y a la vez es divertido al convivir mas con los alumnos y así tenernos más confianza y cariño también, estoy muy impresionado me agrado estas actividades y a los alumnos también.

## CONCLUSIONES

Es importante concluir que el trabajo ha resultado significativo para los niños, porque se logró interactuar con un dinamismo positivo para ellos.

El medio en el que se desarrollo fue adecuado, ya que se tomó en cuenta las características lingüísticas y la posición dispuesta de los niños ante las actividades que se llevará a cabo.

Al uso de la lengua de los niños, se pudo captar al inicio que ellos desvalorizaban su lengua, y que esta acción fue manipulada por los padres de familia en algunos y en otras no. Durante el transcurso de las actividades los niños lograron formar en su conciencia, que su lengua indígena también es importante, y a la vez, los padres de familia lograron valorar la lengua indígena, en el sentido de que el acercamiento hacia la escuela fue más constante y la visita al salón de clase fue motivo para que observaran el trabajo de los niños con respecto a su lengua.

La dinámica de trabajo a través de la interacción social fue favorable porque ellos se ayudaron y el compromiso que se logró, fue a nivel grupal. El profesor sirve en este caso como un apoyo, una guía que auxilia en todo momento al proceso y que es que propone situaciones que involucran a los niños.

La planeación de las estrategias de trabajo es muy favorable ya que es la que nos orienta a lograr los propósitos, en ella va implícito un reconocimiento previo de la situación socio cognitiva de los niños para proceder de los mecanismos de desarrollar el conocimiento.

La evaluación se llevó a cabo pormedio de la observación, de acuerdo a cada actividad y cada aspecto. Esta evaluación sirvió para captar los problemas que hubo en una actividad a la vez para posibilitar el nivel cualitativo del niño y así mejorar el proceso en las actividades. Por eso es necesario mantener una buena relación con los alumnos, darles el apoyo, el respaldo caluroso para que ellos trabajen con optimismo y así también con los compañeros maestros de la escuela que exista una buena comunicación y apoyo.

## BIBLIOGRAFIA

ALVAREZ, Andrés Odilón, su Material Mecanografiado, "Ubicación Geográfica de la Comunidad", Nivel Primaria, Educación Indígena, Pamatácuaro, Mich.

ACEVEDO, Conde María Luisa, Los niños indígenas. Antología Básica, "Identidad Étnica y Educación Indígena", UPN-SEP, MÉXICO, 1986.

FIDELINA, de Jesús Cipriano. Situación Lingüística de las Comunidades indígenas. "Libro de Nido de Lengua", SEE-DEI Y CEIEMIM, Michoacán, 2009.

INEGI, "Censo de Población", del año 2010.

MARQUEZ, Escobedo José Iván, Su Material Mecanografiado, "Organización Y Comisión de la escuela", Maestro de Educación Indígena, Primaria, Pamatácuaro.

M. Isaías Reyes, Jesús, El método en la Escuela Primaria. Ed. Voraz en, S. A., México, 1998.

MOLINA, Sebastián Gregorio, Su Material Mecanografiado, "La Comunidad", Maestro De Educación Indígena, Nivel Primaria, Pamatácuaro, Mich.

MOLINA, Sebastián Gregorio, Su material Mecanografiado, "Ubicación de la Escuela", Maestro de Educación Indígena, Nivel Primaria, Pamatácuaro, Mich.

PIAGET, Su Teoría del Desarrollo-Problemas y Métodos para el mejor Estudio. Antología Básica, "Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar", UPN-SEP, MÉXICO, 1987.

PLANTILLA del Personal 2012-2013.

RAMOS, José Luis, Algunas Consideraciones sobre la Identidad Étnica. Antología Básica, "Identidad Étnica y Educación Indígena", UPN-SEP, MEXICO, 1991.

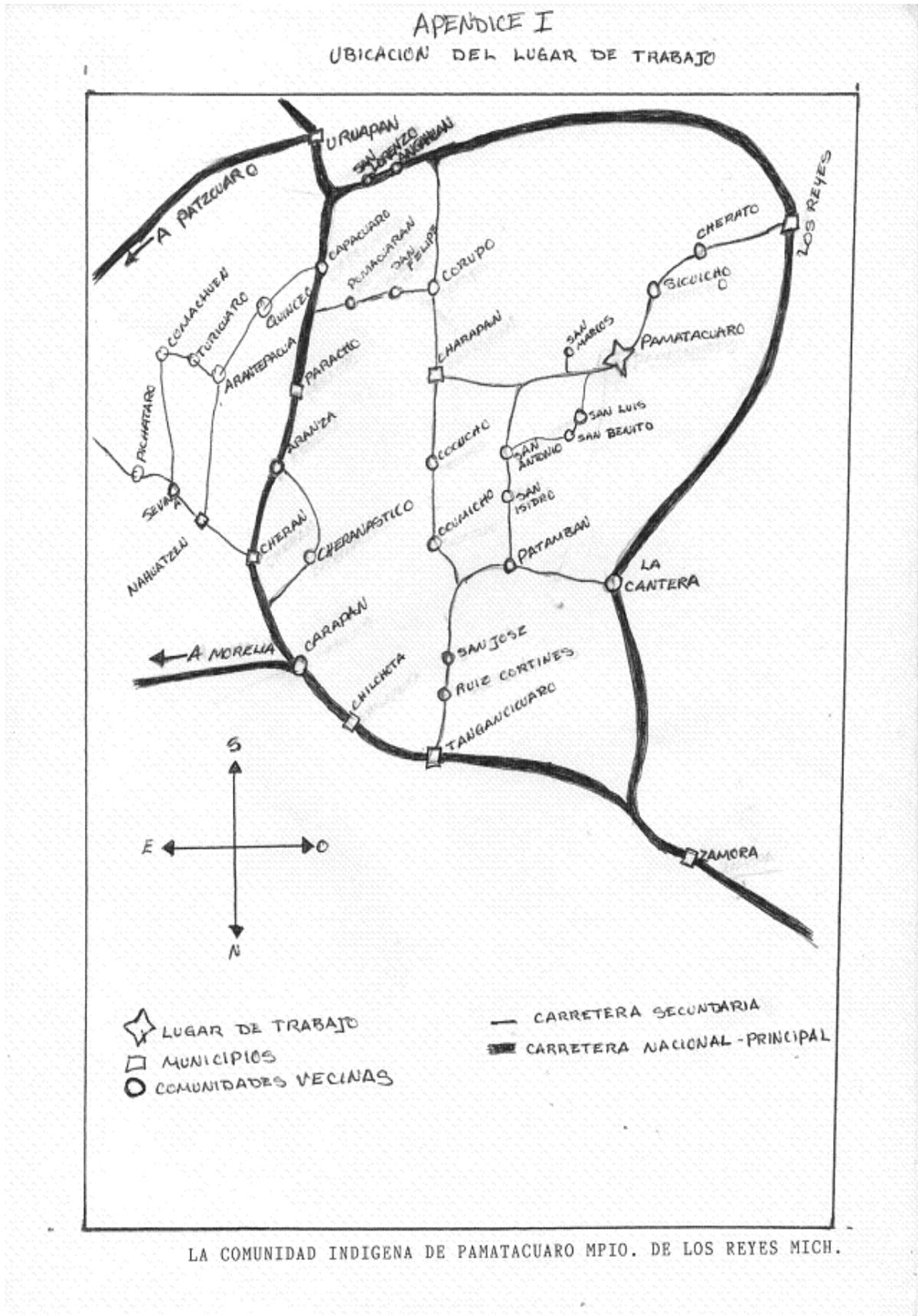
SEP. Plan y Programa de Estudio de Educación Básica, Primaria, SEP, MÉXICO, 2009.

TRABAJO, Investigado: Metodología del Trabajo, Antología Básica, "Identidad y Educación Indígena", UPN-SEP, MÉXICO, 1981.

VIGOTSKY Lev S. -Teoría EL Desarrollo de los Conceptos Científicos en la Infancia. Antología Básica, "Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar".UPN-SEP, MÉXICO, 1978.



# APÉNDICE I: UBICACIÓN DEL LUGAR DE TRABAJO



## APÉNDICE II: CUESTIONARIO APLICADO A LOS ALUMNOS

### AL GRUPO DE SEGUNDO "A", ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE ERÉNDIRA

¿Diego Alonso Miguel cómo te relacionas con tus compañeros?

- Me tienen mucha confianza, nos ayudamos cuando trabajamos por equipo yo les aviso lo que entendí y a veces cuando no escucho mis compañeros me avisan.

¿Diego Alonso Miguel cómo te parece la escritura en p'urhepecha?

- Ahora muy difícil porque tardo mucho en escribir a leer, pero poco a poco ya estoy aprendiendo.

¿María Guadalupe Sebastián Diego cuál lengua utilizas más para comunicarte con tus compañeros?

- Me comunico mas con la lengua p'urhepecha con todos para jugar, trabajar en equipos, preguntarles algo en español muy poco, también a mí se me hace difícil escribir y leer en p'urhe pero ya estoy aprendiendo.

¿María Guadalupe Sebastián Diego cómo te comunicas con tu maestro de grupo?

- A usted siempre le hablo en p'urhepecha porque entiende lo habla también, aunque usted nos habla en español y nosotros le entendemos.

¿Alfonso González Diego qué te parece las clases de p'urhepecha , crees que nos sirve o no aprender?

- Si maestro porque nosotros lo hablamos bien y rápido, pero al momento de escribir y leer es cuando nos damos cuenta que no es igual, entonces es muy importante la clase nos sirve mucho.

APÉNDICE III

CUADRO CONCÉNTRICO DE EVALUACIÓN

GRAD: \_\_\_\_\_ ASIG. \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_

ASPECTOS

| NOMBRE DEL ALUMNO                | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| Diego Alonso Miguel              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Francisco Diego Santiago         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| González Diego Alfonso           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Juanillo González Ricardo        |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| MárquezAsencio Luis Fernando     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Molina Asencio Claudia Esmeralda |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Mónico Alonso Sergio             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Mónico Alonso Diego José         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Morales Reyes Lidia Guadalupe    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Mónico Diego JoséÁngel           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Ortiz Mendoza Oswaldo Israel     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Pérez Cervantes Norma Leticia    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Ramírez Baltasar Karla María     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Ramírez Sebastián Juan           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Ramírez Alonso María Estrellita  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Reyes AsencioGiselle             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Reyes AsencioGemina              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Reyes Molina Juan Carlos         |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Santiago Simón Erika Guadalupe   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Sebastián Diego María Guadalupe  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| Sebastián Reyes Belén Guadalupe  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |

CONCEPTOS:

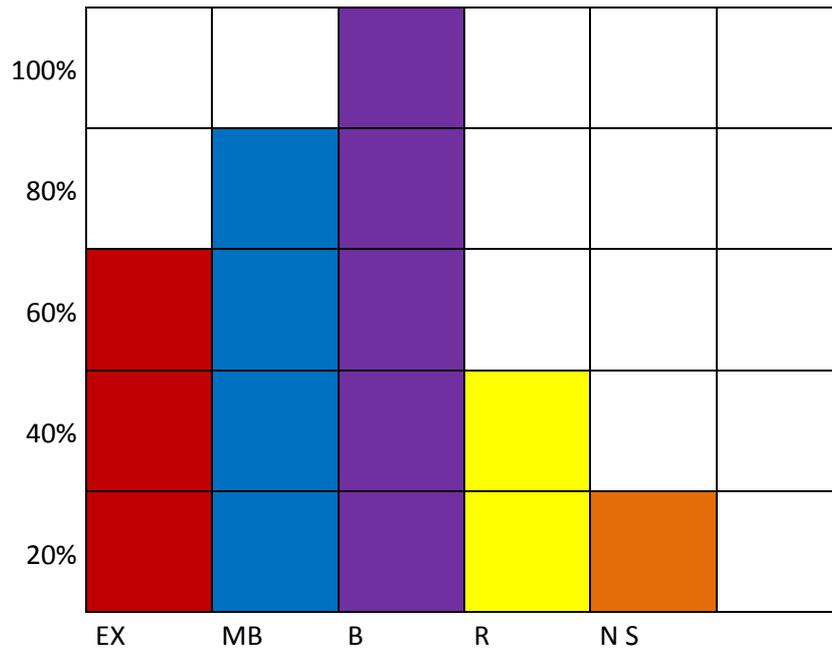
- 1.- Dominio de la expresión oral en p'urhe,
- 2.- Participación en Diálogos,
- 3.-Comprension de la lectura de p'urhe,
- 4.- Capacidad de Escribir en p'urhe,
- 5.- Capacidad de Reflexión,
- 6.- Memorización,
- 7.- Colaboración entre ellos,
- 8.- Dinámica de Trabajo por equipos,
- 9.- Participación individual,
- 10.- Trabajos por equipo e individual,
- 11.- Intereses del Alumno.

CALIFICACIÓN:

|                    |                 |     |
|--------------------|-----------------|-----|
| NO KANI SESI ----- | REGULAR -----   | 7   |
| SESI -----         | BIEN -----      | 8   |
| SANDERU SESI ----- | MUY BIEN -----  | 9   |
| KANIKUA SESI ----- | EXCELENTE ----- | 10. |

## APÉNDICE IV

### GRÁFICA DE EVALUACIÓN DE APLICACIÓN



EN P'URHEPECHA

EX – KANIKUA SESI

MB- SANDERU SESI

B- SESI

R- NO KANI SESI

N S- SANITU SESI

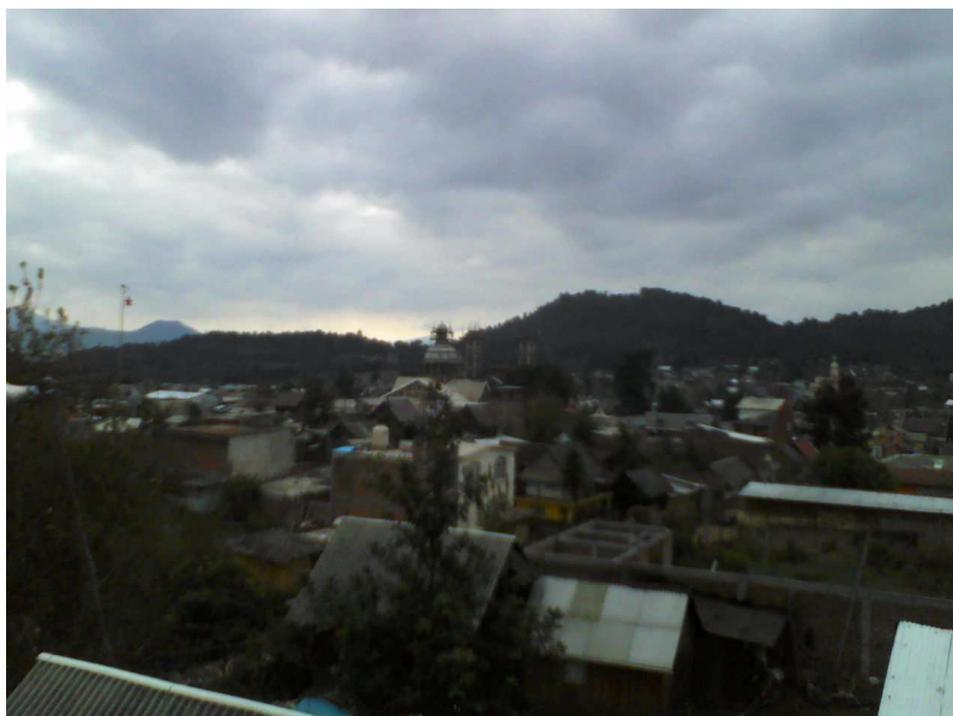
El grupo de segundo “A” de la escuela primaria indígena “ERÉNDIRA”.

## ANEXOS

- I. LA COMUNIDAD INDÍGENA DE PAMATÁCUARO, MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.
- II. ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE INTERCULTURAL ERÉNDIRA.
- III. EL GRUPO DE SEGUNDO "A".
- IV. TRABAJOS HECHOS POR LOS ALUMNOS, EL CUERPO HUMANO (ANHANIKUA).
- V. TRABAJOS HECHOS POR LOS ALUMNOS, UNA MILPA DE MAIZ (T'ARETA).
- VI. UNA EXPLICACIÓN DE LA LENGUA P'URHEPECHA ESCRITA.
- VII. UN TRABAJO INDIVIDUAL DEL ALUMNO JENCHEKUA
- VIII. TRABAJO INDIVIDUAL DEL ALUMNO CONTEO DE LOS NÚMEROS EN PURHE
- IX. TRABAJO INDIVIDUAL DEL ALUMNO, COLORES EN PURHEPECHA

## ANEXO I

### I. LA COMUNIDAD INDÍGENA DE PAMATÁCUARO MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.



ANEXO II

II. ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE INTERCULTURAL ERÉNDIRA.



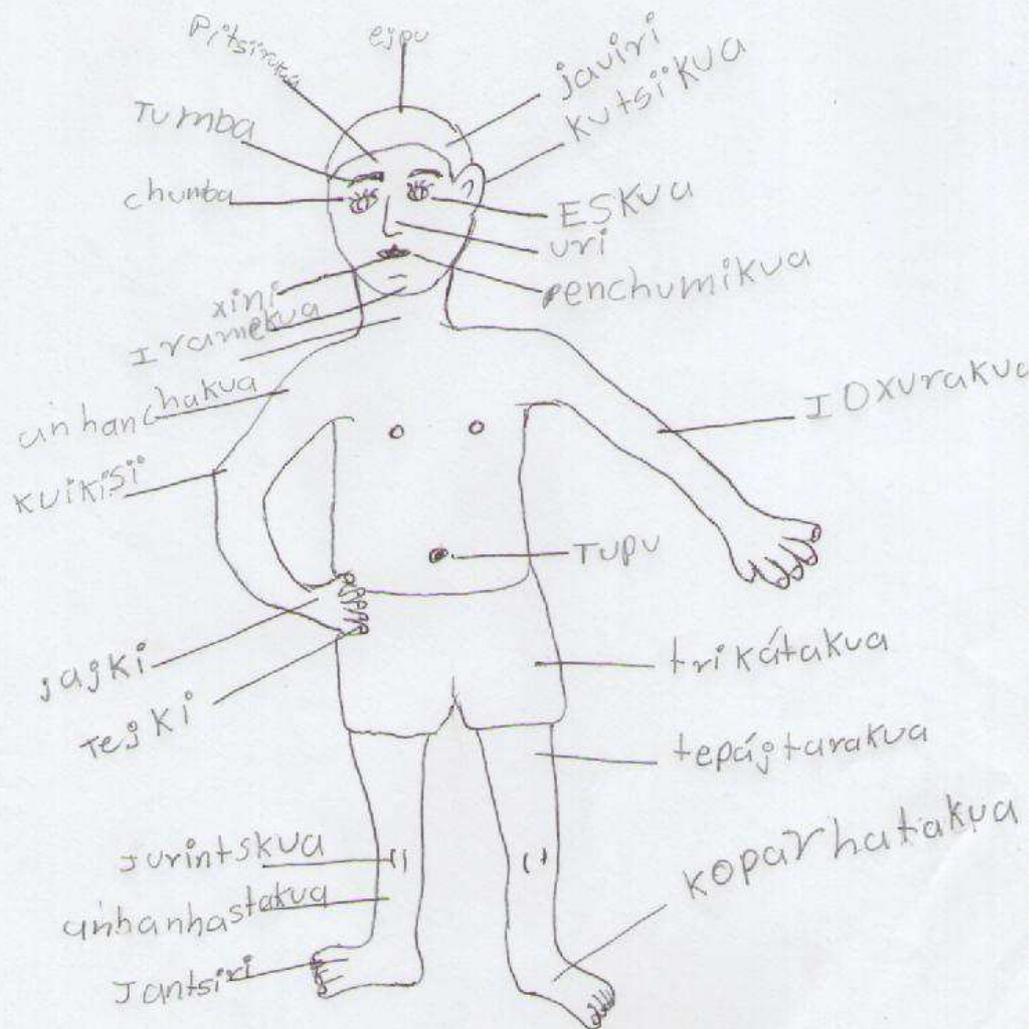
### ANEXO III

#### III. EL GRUPO DE SEGUNDO "A".



ANEXO IV

TRABAJO HECHO POR LOS ALUMNOS, EL CUERPO HUMANO (ANHANIKUA).

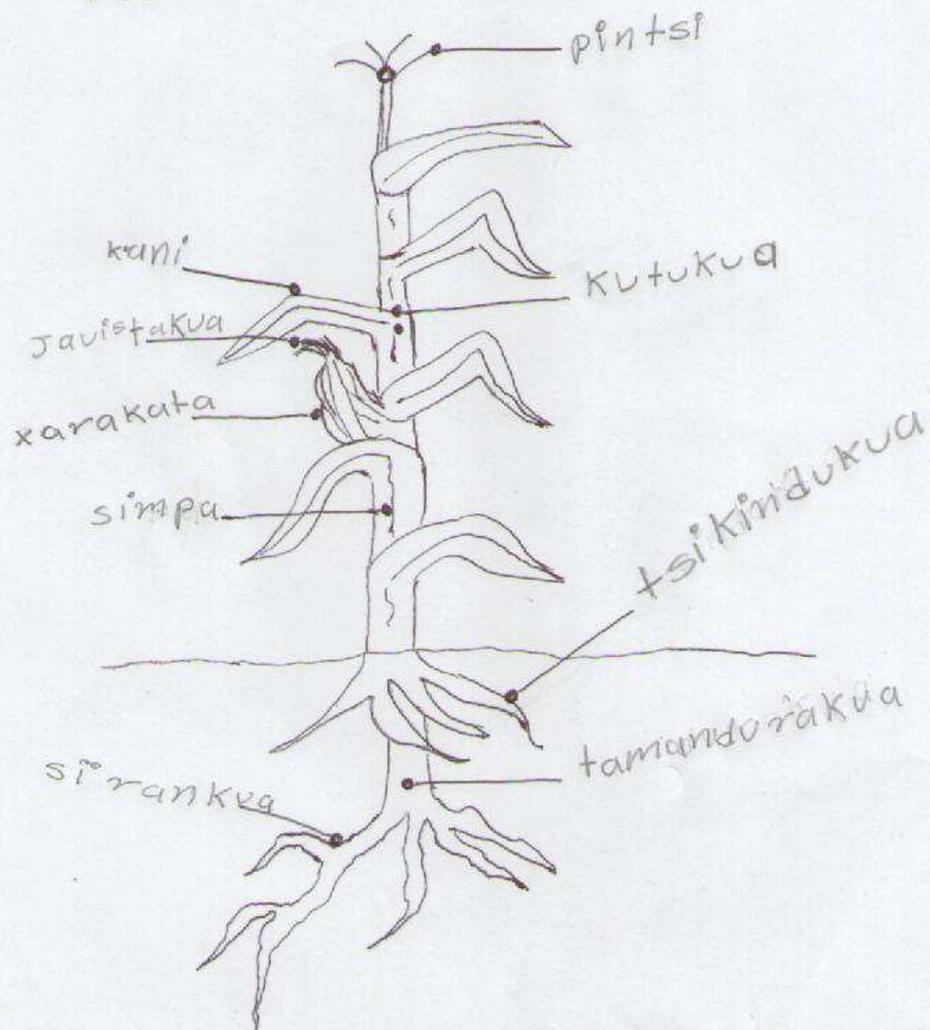


Karasti: OSvaldo israel ortiz Mendoza

ANEXO V

TRABAJO HECHO POR LOS ALUMNOS UNA MILPA DE MAÍZ (TARETA)

Juchari tsipikua jintesti tsiri



karastl: francisco diego santiago

## ANEXO VI

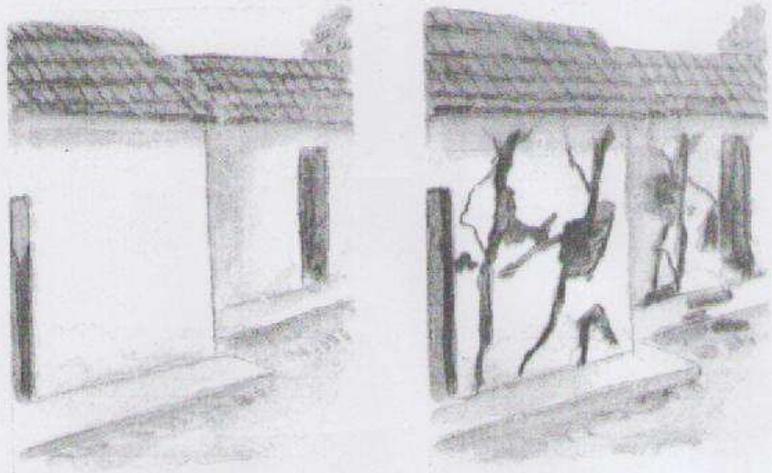
### VI. UNA EXPLICACIÓN DE LA LENGUA P'URHEPECHA ESCRITA.



### Jenchekua



apu



### Kara ampeski jenchekua

ima j'indes ti muy bien enka tapurhi  
manhakuvarika ka kutavecha  
chārani kuvaratsini ka tapuri  
arakurini enka jantut sikvarhu  
veratini manakuvarika.

Karasti Estrellita

Ramirez Alonso Maria<sup>49</sup>

ANEXO VIII

TRABAJO INDIVIDUAL DEL ALUMNO, CONTEO DE LOS NÚMEROS EN P'URHEPECHA.

|                        |                                  |                                  |                               |                       |
|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| ma                     | +Simani                          | Tanimu                           | Támu                          | iumu                  |
| Kuimu                  | iumu<br>+Simani                  | iumu<br>Tanimu                   | iumu<br>támu                  | tempeni               |
| tempeni<br>ka<br>ma    | tempeni<br>ka<br>+simani         | Tempeni<br>ka<br>Tanimu          | Tempeni<br>ka<br>támu         | Tempeni<br>ka<br>iumu |
| Tempeni<br>ka<br>Kuimu | Tempeni<br>ka<br>iumu<br>+Simani | Tempeni<br>ka<br>iumu<br>+tanimu | Tempeni<br>ka<br>iumu<br>támu | ma<br>ekuatsi         |

Karasti: monico Alonso Sergio

ANEXO IX

TRABAJO INDIVIDUAL DEL ALUMNO, COLORES EN P'URHEPECHA.

Echerini  
Jan<sup>tsi</sup>.

xunhap<sup>ti</sup>  
niant<sup>si</sup>.

xalixi

xupiti

varuti<sup>a</sup>  
Jan<sup>tsi</sup>.

Naxaxen<sup>i</sup>  
Jan<sup>tsi</sup>.

Tolpam  
biti

xunhap<sup>ti</sup>  
ti.

xupiti  
niant<sup>si</sup>.

urapiti

Turipiti

Chera  
pi<sup>ti</sup>.

Karasti Ramirez Sebastian Juan.